

CATALOGUE

EDILGRES STONELAB

EDILGRES

INDEX

04 EDILGRES STONELAB

06 IDENTITÁ

14 SUPERFICI

18 gres 10.0

26 gres 3.5

30 GREEN SMILE

34 STONES

148 TECH INFO

148 SIMBOLOGIA

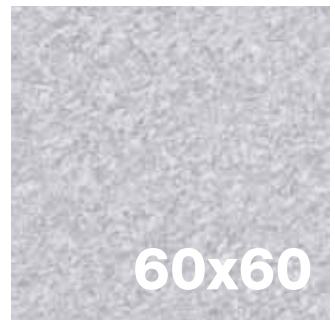
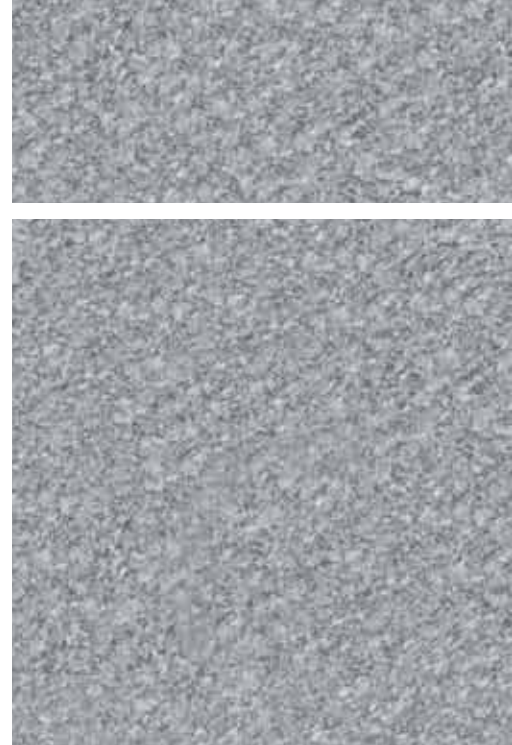
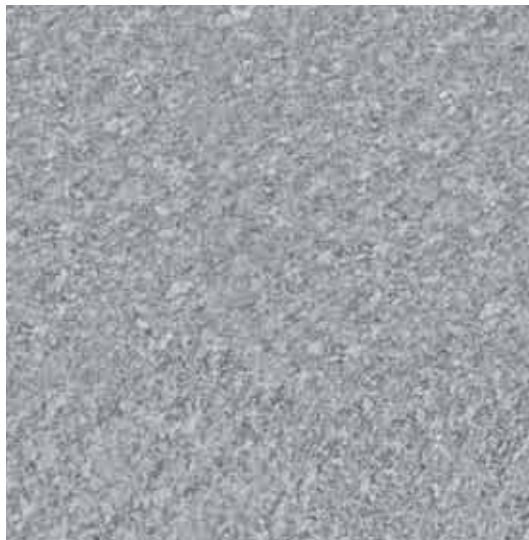
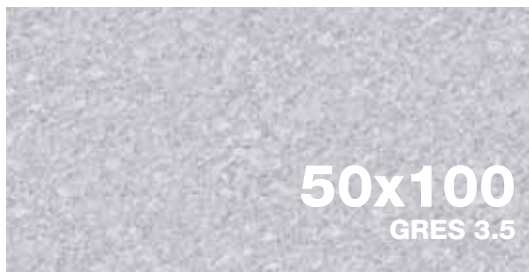
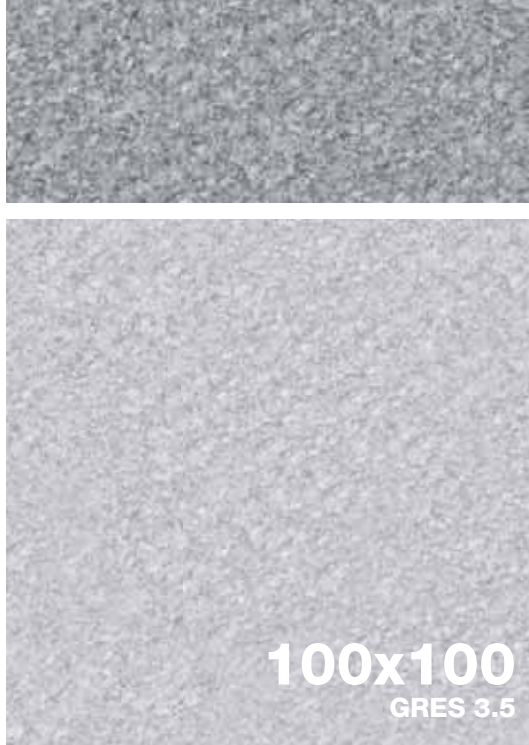
149 SPECIFICHE TECNICHE

152 CERTIFICAZIONI

155 CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA







TUTTO TRANNE PIETRA

EVERYTHING BUT A STONE / TOUT SAUF DE LA PIERRE /
ALLES ANDERE ALS EIN STEIN / TODO MENOS PIEDRA

Dalla cava alla pietra in porcellanato: un processo che trasforma la materia e la ripropone nella sua autentica bellezza rispettandone esattamente i colori e le finiture esistenti in natura. Abbiamo scelto di specializzarci in questa unicità di prodotto e processo produttivo, creando una nuova fabbrica, specializzandola in una sola tecnologia, e garantendo allo stesso tempo l'offerta di un'ampia gamma di prodotti a marchio Edilgres.

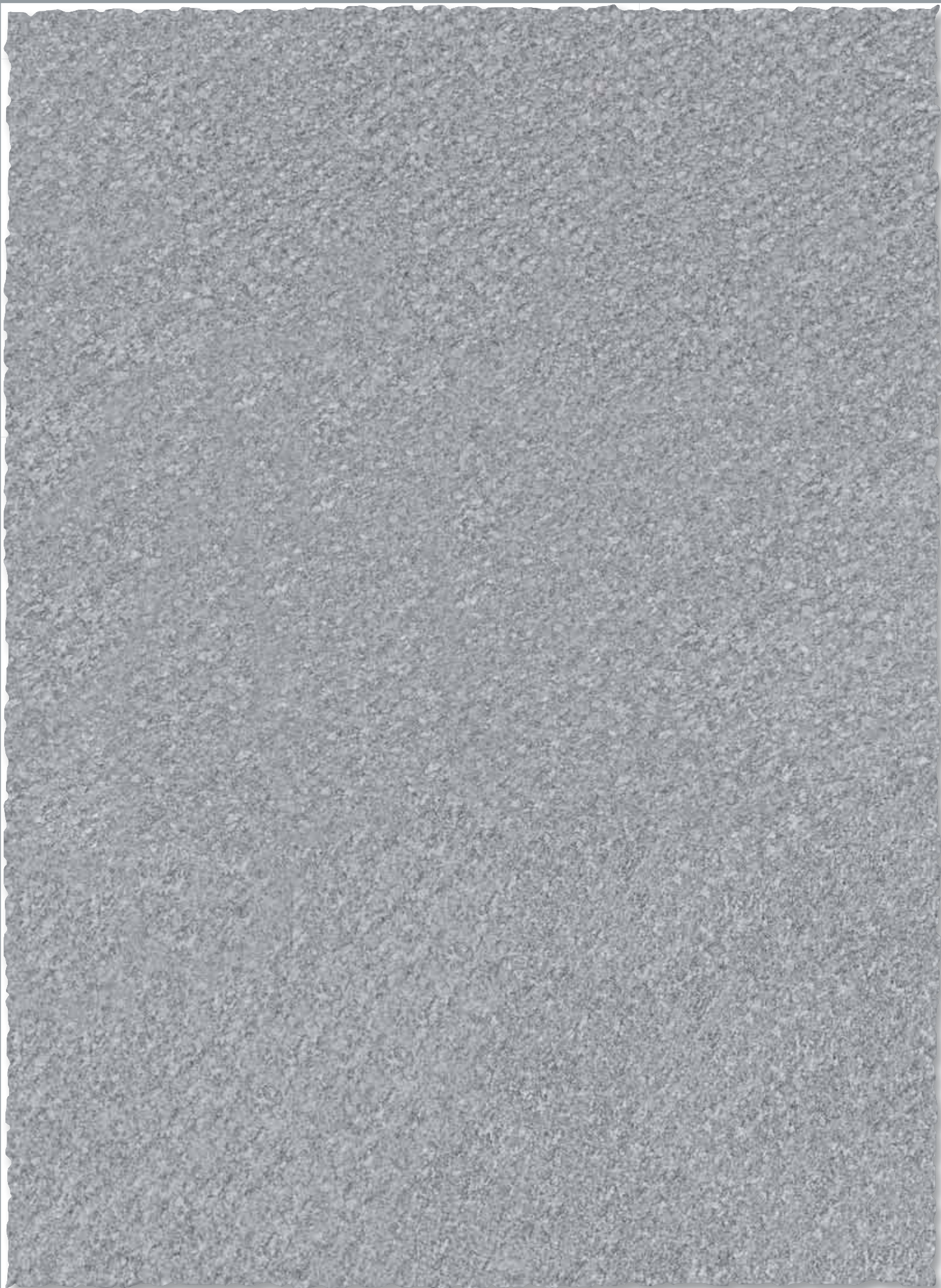
From the quarry to porcelain stone: a process that transforms matter, offering it in a new guise with all its authentic beauty, with exactly the colours and finishes found in nature. We have chosen to specialize in this single product and production process, creating a new plant and equipping it to specialize in just one technology, delivering at the same time a wide range of products under the Edilgres brand.

De la carrière à la pierre émaillée : un processus qui transforme la matière et qui la repropose dans sa beauté authentique en respectant exactement les coloris et les finitions qui existent dans la nature. Nous avons choisi de nous spécialiser dans ce produit et ce processus de production uniques en créant une nouvelle usine spécialisée dans une seule technologie tout en garantissant une vaste gamme de produits de la marque Edilgres.

Vom Abbau zum Feinsteinzeug: Ein Prozess, der das Material verwandelt und es dabei in seiner ursprünglichen Schönheit neu lanciert, wobei die natürlichen Farben und das Erscheinungsbild beibehalten werden. Unsere Wahl fiel auf ein einziges Produkt und den dazugehörigen Herstellungsprozess, dem wir uns in unserem neu gegründeten Werk widmen, das sich ausschließlich mit einer Technologie auseinandersetzt und gleichzeitig ein breites Spektrum von Produkten der Marke Edilgres bietet.

Desde la cantera hasta la piedra porcelánica: un proceso que transforma la materia y la representa de nuevo en toda su belleza auténtica respetando exactamente los colores y los acabados naturales. Hemos escogido especializarnos en este producto único y con un proceso productivo también único, creando una nueva fábrica y especializándola en una sola tecnología, garantizando al mismo tiempo la oferta de una amplia gama de productos Edilgres.

EDILGRES STONELAB







NATURALE

NATURAL / NATURELLE / NATÜRLICH / NATURAL





NATURALE
NATURAL / NATURELLE / NATÜRLICH / NATURAL

SUPERFICI CHE RISPETTANO LA NATURA

SURFACES THAT RESPECT NATURE / DES SURFACES QUI
RESPECTENT LA NATURE / OBERFLÄCHEN DIE DAS NATÜRLICHE
ERSCHEINUNGSBILD BEIBEHALTEN / SUPERFICIES QUE RESPETAN
LA NATURALEZA

Tutti i prodotti della collezione Edilgres Stonelab rispettano le caratteristiche finiture delle pietre di riferimento: naturali o levigate, bocciardate o a spacco, pensate per un utilizzo in interni ed esterni. Il particolare trattamento delle superfici mantiene le tonalità di colore prevalenti, per un perfetto coordinamento tra pavimento e rivestimento, con lievi variazioni di strutture e cromatismi che interpretano la naturale variabilità della pietra.

All the products of the Edilgres Stonelab collection respect the characteristic finishes of the stone in question: natural or polished, bush-hammered or with a cleft finish, planned for both internal and external use. The particular treatment of the surfaces maintains the shades of the prevalent colors, for perfect coordination between the floor and coating, with slight structural and color variations that interpret the natural variability of stone.

Tous les produits de la collection Edilgres Stonelab respectent les caractéristiques des finitions des pierres de référence : naturelles ou polies, bouchardées ou fendues, pensées pour un usage intérieur et extérieur. Le traitement particulier des surfaces conserve leurs teintes prédominantes pour un accord parfait entre le sol et le revêtement, avec de légères variations de structures et de chromatismes qui interprètent la variabilité naturelle de la pierre.

Sämtliche Produkte der Kollektion Edilgres Stonelab setzen auf die Beibehaltung des charakteristischen Erscheinungsbildes der verwendeten Steine: natürlich oder geschliffen, gekrönet oder mit Spaltschnitt, für die Verwendung im Innen- und im Außenbereich. Die besondere Oberflächenbehandlung trägt zur Beibehaltung der vorherrschenden Farbtöne bei, für ein perfektes Zusammenspiel von Fußböden und Verkleidungen, mit leichten Variationen der Struktur und Farbabweichungen, welche Zeugnis der natürlichen Veränderlichkeit des Steins sind.

Todos los productos de la colección Edilgres Stonelab respetan las características de acabados de las piedras de referencia: naturales o pulidas, bujardadas o con fisuras, pensadas para ser usadas tanto en interior como en exterior. El especial tratamiento de las superficies mantiene las tonalidades de color predominantes, para coordinar perfectamente el pavimento con el revestimiento, con leves variaciones de estructuras y cromatismos que denotan la variabilidad natural de la piedra.

EDILGRES STONELAB

LEVIGATA OPACA

OPAQUE POLISH / POLIE MATE / GESCHLIFFEN MATT / PULIDA OPACA

LEVIGATA LUCIDA

SHINY POLISH / POLIE BRILLANTE / GESCHLIFFEN GLÄNZEND / PULIDA BRILLANTE

BOCCIARDA

BUSH-HAMMERED / BOUCHARDÉE / GEKRÖNELT / BUJARDADA

A SPACCO

CLEFT FINISH / FENDUE / MIT SPALTSCHNITT / CON FISURAS



gres 10.0 PORCELLANATO DI QUALITÀ SUPERIORE

PORCELAIN OF SUPERIOR QUALITY / GRÈS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE /
FEINSTEINZEUG ALLERHÖCHSTER QUALITÄT / PORCELÁNICO DE
ALTA CALIDAD

Edilgres Stonelab racchiude una serie di prodotti tecnici e altamente performanti che coniugano estetica e funzionalità con la massima versatilità progettuale. La ricerca è indirizzata verso superfici dall'aspetto piacevolmente naturale e dall'estetica innovativa, declinate in una varietà di finiture, formati e pezzi speciali, costantemente sottoposti a test e verifiche, che ne certificano l'assoluta qualità e integrità, nel rispetto delle normative europee internazionali.

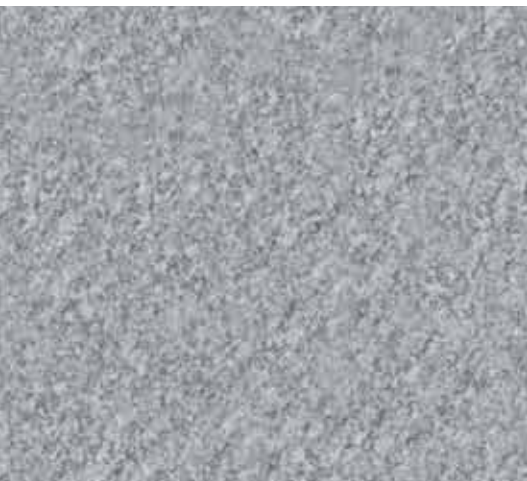
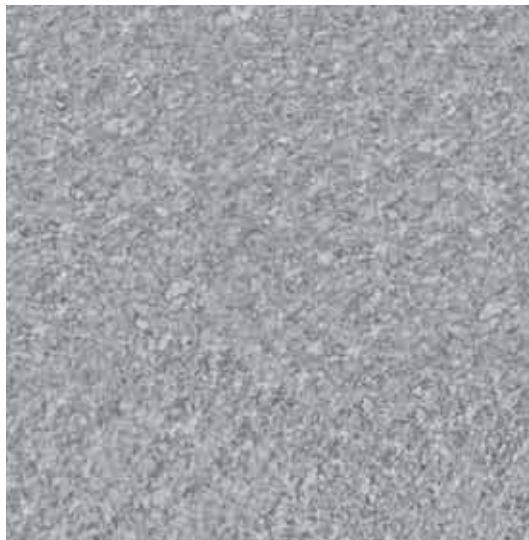
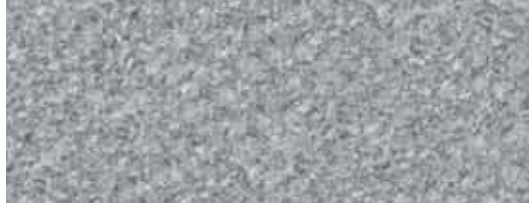
Edilgres Stonelab includes a series of technical and high performance products that marry aesthetics and functionality with maximum planning versatility. Research is directed towards surfaces with a pleasant natural finish and innovative aesthetics, distinguished by a variety of finishes, formats and special pieces, constantly subjected to testing which certifies their absolute quality and integrity in terms of European and international laws.

Edilgres Stonelab contient une série de produits techniques et hautement performants qui conjuguent esthétique et fonctionnalité avec la versatilité conceptuelle maximale. La recherche s'oriente vers des surfaces à l'aspect agréablement naturel et à l'esthétique innovante qui se déclinent dans une variété de finitions, de formats et de pièces spéciales, constamment soumises à des tests et à des contrôles qui certifient leur qualité et leur intégrité absolues, dans le respect des normes européennes internationales.

Edilgres Stonelab vereinigt eine Reihe von außergewöhnlich leistungsstarken technischen Produkten, in denen Ästhetik und Funktionalität mit der größtmöglichen Vielfalt der Planungsmöglichkeiten zusammenfließen. Ziel der Forschung sind Oberflächen mit einem ansprechenden, natürlichen und innovativen Aussehen, die in einer Vielzahl an Oberflächengestaltungen, Formaten und Formstücken erhältlich sind und ständigen Tests und Überprüfungen unterzogen werden, welche in Übereinstimmung mit den internationalen europäischen Normen ihre außergewöhnliche Qualität und Unversehrtheit zertifizieren.

Edilgres Stonelab encierra una serie de productos técnicos de elevadas prestaciones que mezclan la estética y la funcionalidad con la máxima versatilidad de diseño. La investigación se dirige hacia superficies de aspecto agradable natural y con estética innovadora, extendidas en una variedad de acabados, formatos y piezas especiales, sometidas constantemente a pruebas y comprobaciones que certifican su absoluta calidad e integridad respetando las normativas europeas e internacionales.

EDILGRES STONELAB



**RESISTE ALLE MACCHIE**

Stain resistant / Résiste aux taches / Fleckenbeständig /
Resiste a las manchas

**A PROVA DI ACIDI**

Acid tested / Résiste aux acides / Säurebeständig /
A prueba de ácidos

**NON ASSORBE ACQUA**

Waterproof / N'absorbe pas l'eau / Nimmt Kein Wasser Auf /
No absorbe al agua

**ALTAMENTE INGELIVO**

Highly resistant to frost / Hautement antigel / Hohe
Frostbeständigkeit / Resistencia a las temperaturas
heladas elevada

**RESISTE A CARICHI ELEVATI**

Resistant to heavy weights / Résiste aux charges élevées /
Hohe Belastungsfähigkeit / Resiste a fuertes cargas

**FORTE CONTROLLO L'USURA**

Strong protection against wear & tear / Ne s'use pas / Geringe
Abnutzung / Fuerte contra el desgaste

**DUREVOLE E ANTIGRAFFIO**

Durable anti-scratch / Antigriffe durable / Dauerhaft Kratzfest /
Duradero a los arañazos

**RESISTE AGLI URTI**

Resistant to bumps / Résiste aux chocs / Schlagfest /
Resiste a los golpes

**MASSIMA ANTISCIVOLOSITÀ**

Maximum anti-slip / Antiglisse maximum /
Höchste Rutschfestigkeit / Máximo antideslizamiento



MODULO FILAGNA: FACILE ED EFFICACE

MODULO FILAGNA: EASY AND EFFECTIVE / MODULE FILAGNA: FACILE ET EFFICACE / FILAGNA-MODUL: EINFACH UND WIRKUNGSVOLL / MÓDULO FILAGNA: FÁCIL Y EFICAZ

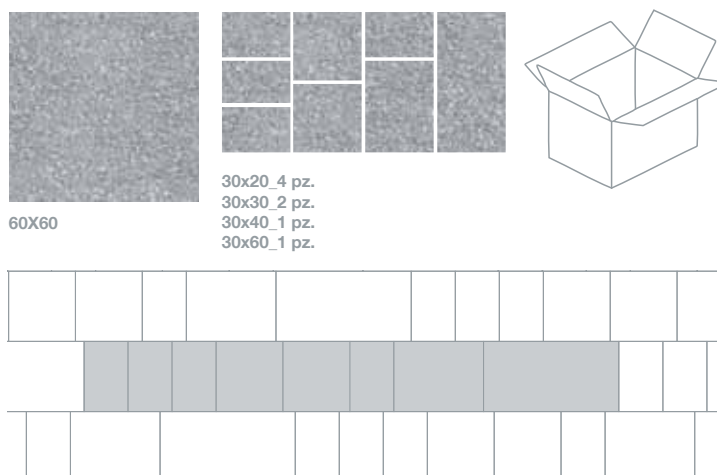
Consiste nel riprodurre la classica posa di pietre naturali per esterno che viene tradizionalmente fatta con le filagne: posa di pezzi di pietra con la stessa altezza disposti in linea retta, cioè messi in “lunga fila”. Questo metodo porta allo sfruttamento massimo del blocco di pietra.

This concept reproduces the classical natural outdoor stone paving, traditionally laid with “filagne” or “strips”: rows of pieces of stone of the same width arranged in straight lines. This method means that none of the block of stone is wasted.

Il consiste à reproduire la pose classique des pierres naturelles pour extérieur qui est traditionnellement réalisée avec des parements : pose de morceaux de pierre de largeur identique disposés en ligne droite, c’est à dire placés en « longue rangée ». Cette méthode permet d’exploiter au maximum le bloc de pierre.

Mit dem Modul Filagna wird die klassische Natursteinverlegung im externen Bereich unter Anwendung des traditionellen Flagstone-Systems realisiert: geradlinige Verlegung von Steinstückchen derselben Höhe, d. h. in einer „langen Reihe“. Durch diese Methode wird die maximale Nutzung des Steinblocks sichergestellt.

Consiste en el reproducir la clásica puesta de piedras naturales para exterior que se hace tradicionalmente con los jabalcones: colocación de piezas de piedra con la altura dispuesta en líneas rectas es decir en “fila” Este método aprovecha al máximo el bloque de piedra.









gres 3.5

UNA SOLA SCELTA PER INFINITE SOLUZIONI

ONE CHOICE MULTIPLE SOLUTIONS / UN CHOIX UNIQUE POUR DES SOLUTIONS INFINIES / EINE ANTWORT AUF VIELE FRAGEN / UNA SOLA ELECCIÓN PARA SOLUCIONES INFINITAS

Edilgres Stonelab amplia il potenziale delle sue collezioni attraverso l'introduzione del gres 3.5, un porcellanato a spessore sottile per lastre in grande formato: 100x300, 100x100, 50x100. Una tecnologia all'avanguardia per un perfetto coordinamento tra pavimenti e rivestimenti e con un utilizzo in interno ed esterno, che si aggiunge all'ampia gamma di formati e finiture in gres 10.0. Un progetto esclusivo per l'architettura contemporanea.

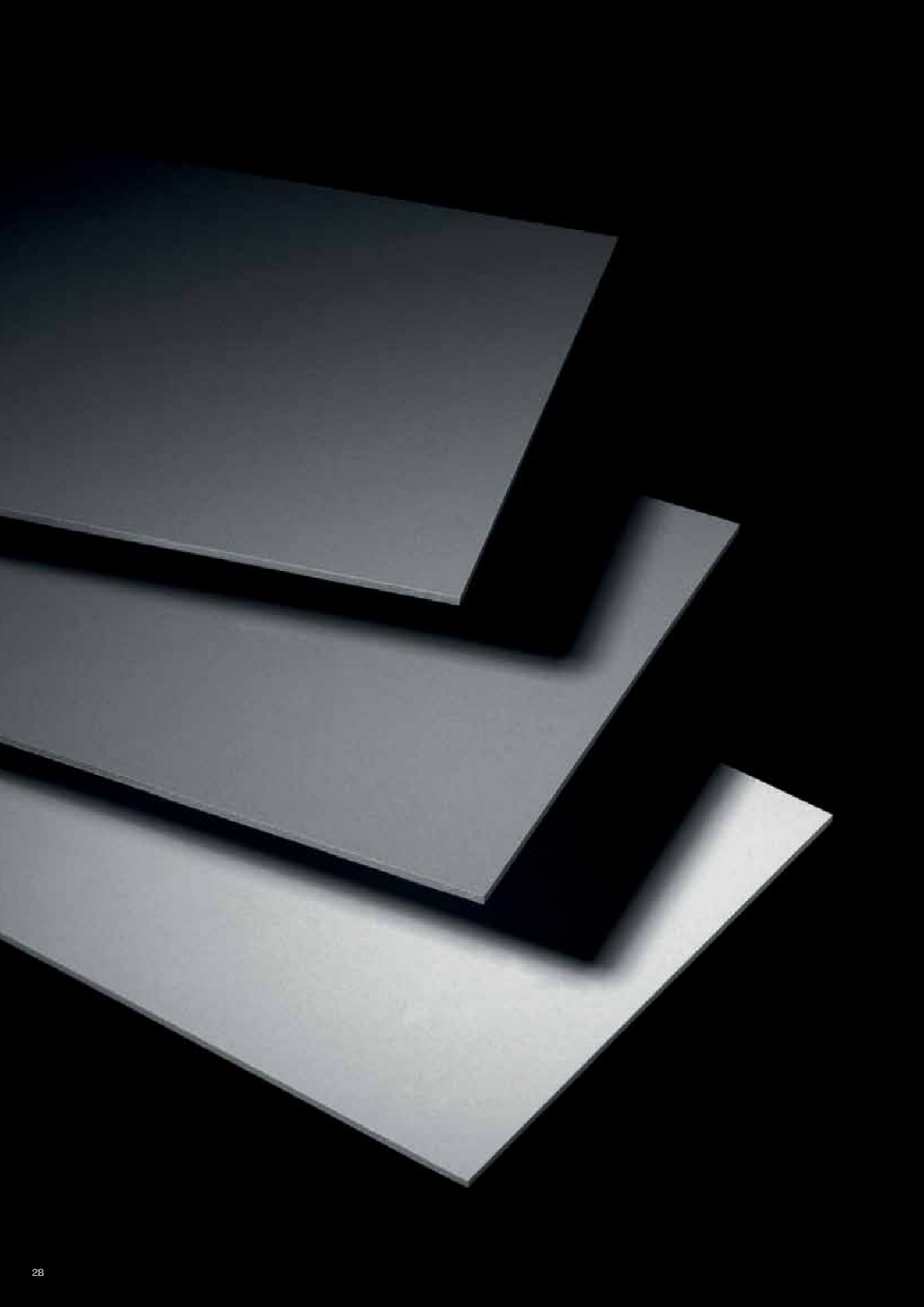
A new design potential for Edilgres Stonelab, with the introduction of gres 3.5 porcelain stoneware: a thickness of only 3.5 mm for the new 100x300, 100x100, 50x100 big sizes. A leading-edge technology for a perfect coordination between floor and wall, with indoor and outdoor applications, that goes together the wide range of finishes and modular sizes in gres 10.0 porcelain stoneware. An outstanding project for contemporary architecture.

Edilgres Stonelab développe le potentiel de ses collections en introduisant le grès 3.5, un grès cérame de fine épaisseur pour des plaques au grand format : 100x300, 100x100, 50x100. Une technologie à l'avant-garde pour une combinaison parfaite entre les sols et les revêtements prévue pour un usage intérieur et extérieur qui vient compléter la vaste gamme de formats et de finitions en grès 10.0. Un projet exclusif pour l'architecture contemporaine.

Edilgres Stonelab erweitert sein Programm an Kollektionen durch die Aufnahme von Steinzeug 3.5, einem dünnen Feinsteinzeug für großformatige Platten: 100x300, 100x100, 50x100. Eine fortschrittliche Technologie für perfekte Harmonie zwischen Böden und Verkleidungen im Innen- und Außenbereich, welche die breite Palette von Formaten und Oberflächenbearbeitungen aus gres 10,0 erweitern. Ein exklusives Projekt für die zeitgenössische Architektur.

Edilgres Stonelab amplia el potencial de sus colecciones mediante la introducción del gres 3.5, un porcelánico de fino espesor con placas de gran formato: 100x300, 100x100, 50x100. Una tecnología de vanguardia para una coordinación perfecta entre pavimentos y revestimientos y con un uso en interior y exterior que se añade a la gama de formatos y de acabados del gres 10.0. Un diseño exclusivo para la arquitectura contemporánea.

EDILGRES STONELAB



gres 3.5

TUTTI I VANTAGGI

ALL THE ADVANTAGES / TOUS LES AVANTAGES / ALLE VORTEILE /
TODAS LAS VENTAJAS



VERSATILE / VERSATILE

Leggerezza, facilità di posa / Light, easy to apply / Légèreté et pose facile / Leichtigkeit, einfaches Verlegen / Ligera, facilidad de colocación.



SOTTILE / THIN

Una lastra sottile di soli 3,5 mm / A thin slab measuring only 3,5 mm / Une plaque fine, de 3,5 mm seulement / Eine dünne Platte von nur 3,5 mm / Una placa delgada de solo 3,5 mm.



ECOSOSTENIBILE / ECO-FRIENDLY

Ridotto impiego di materie prime / Less raw materials are used / Emploi de matières premières limité / Geringer Einsatz von Rohstoffen / Uso reducido de materias primas.



RESISTENTE / RESISTANT

Resistente alle macchie e agenti chimici / Stain and chemical resistant / Résistant aux taches et aux produits chimiques / Flecken und Chemikalien beständig / Resistente a las manchas y a los productos químicos



CONTEMPORANEO / CONTEMPORARY

I grandi formati esaltano l'estetica del prodotto / The large sizes enhance the product image / Les grands formats exaltent l'esthétique du produit / Die großen Formate heben die Ästhetik des Produkts hervor / Los grandes formatos exaltan la estética del producto.



COORDINATO / MATCHING

Un perfetto coordinamento tra pavimento e rivestimento / A perfect combination between the floor and the wall / Une coordination parfaite entre sol et revêtement / Eine perfekte Abstimmung von Wand- und Bodenbelag / Una coordinación perfecta entre suelo y revestimiento.



IDEALE NELLE RISTRUTTURAZIONI / IDEAL FOR RENOVATIONS

Ideale per pose su pavimenti e rivestimenti preesistenti / Ideal to be laid on pre-existing floors and wall tiles / Idéal pour les poses sur sols et revêtements préexistants / Ideal zum Verlegen an bereits bestehenden Böden und Wänden / Ideal para colocaciones en suelos y revestimientos ya existentes.



LA QUALITÀ: UN PROGETTO SOSTENIBILE

QUALITY SUSTAINABLE DESIGN / LA QUALITÉ : UN PROJET DURABLE /
DIE QUALITÄT: EIN NACHHALTIGES PROJEKT / LA CALIDAD: UN DISEÑO
SOSTENIBLE

Migliorare i processi produttivi, tutelando il nostro patrimonio naturale e le persone che ne fanno parte: un obiettivo che si concretizza in prodotti con contenuti di qualità, design e tradizione ceramica, realizzati nel completo rispetto dell'ambiente.

Improving production processes, protecting our natural heritage and the people that are part of it: an objective that materialises in products offering quality, design and the tradition of ceramics, manufactured in full respect of the environment.

Améliorer nos processus de production, en sauvegardant notre patrimoine naturel et les gens qui y habitent : un objectif qui se concrétise dans des produits riches en qualité, design et tradition, réalisés dans le plus complet respect de l'environnement.

Die Verbesserung der Produktionsprozesse bei gleichzeitigem Umweltschutz und der Berücksichtigung der Personen, die einen Teil der Umwelt darstellen: Ein Ziel, das in Form von Produkten umgesetzt wird, die absolut im Zeichen des Umweltschutzes hergestellt werden und auf Qualität, Design und keramischer Tradition aufbauen.

Mejorar los procesos productivos, protegiendo nuestro patrimonio natural y las personas que lo componen: un objetivo que se concretiza en productos con contenidos de calidad, diseño y tradición cerámica, realizados respetando el medio ambiente.



AMARE L'AMBIENTE

LOVE THE ENVIRONMENT / AIMER L'ENVIRONNEMENT /
LIEBE ZUR UMWELT / AMAR EL MEDIO AMBIENTE



“Green Smile” è un marchio che contraddistingue il nostro atteggiamento etico e responsabile nei confronti dell’ambiente e delle persone che ne fanno parte. E’ la testimonianza di un metodo di lavoro cosciente, capace di generare ricchezza e favorire il miglioramento del benessere sociale, con l’obiettivo di lasciare alle generazioni future un pianeta produttivo, in buona salute e capace di garantire una buona qualità di vita per tutti.

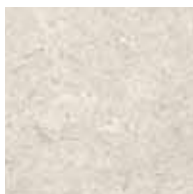
“Green Smile” is the label that distinguishes our ethical stance and responsibility towards the environment and the people that are part of it. It is evidence of a conscientious work method that is able to generate wealth and promote the improvement of social well-being, with the aim of leaving future generations with a productive planet which is in good health and able to ensure a quality life for everyone.

“Green Smile” est une marque qui caractérise notre attitude éthique et responsable par rapport à l’environnement et à ceux qui en font partie. Cela témoigne une méthode de travail consciente, capable de produire de la richesse et de favoriser l’amélioration du bien-être social, pour laisser aux générations futures une planète productive, en bonne santé et en mesure de garantir une bonne qualité de la vie pour tout le monde.

„Green Smile” ist ein Markenzeichen, das für unsere ethische Einstellung und unser Verantwortungsbewusstsein gegenüber der Umwelt und den Personen steht, die ein Teil von ihr sind. Es ist das Zeugnis einer bewussten Arbeitsweise, durch die Wohlstand geschaffen und das soziale Wohlbefinden verbessert werden können mit dem Ziel, den nachfolgenden Generationen einen fruchtbaren und gesunden Planeten zu hinterlassen, auf dem für alle eine gute Lebensqualität sichergestellt ist.

“Green Smile” es una marca que representa nuestro comportamiento ético y responsable para con el medio ambiente y las personas que forman parte de él. Es la demostración de un método de trabajo consciente, que genera riqueza y mejora el bienestar social, con el objetivo de dejar a las generaciones futuras un planeta produttivo, con buena salud y capaz de garantizar una buena calidad de la vida para todos.

36 PIETRA CAPRI



Levigata Opaca



Levigata Lucida



Bocciardata

42 PIETRA TOSCANA



Naturale

48 PIETRA DI GALIZIA



Naturale

64 PIETRA LECCESE GRIGIA 70 PIETRA DI LUSERNA



Naturale



Naturale



A Spacco

80 PIETRA DI COGNE



Naturale



A Spacco

102 PIETRA BASALTINA



Naturale



Levigata Lucida



Bocciardata

108 PIETRA HIMACHAL



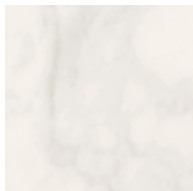
A Spacco

114 PIETRA DEL BELGIO

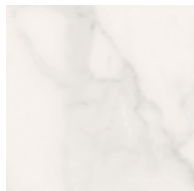


Levigata Opaca

124 CALACATTA WHITE



Levigata Opaca



Levigata Lucida



Bocciardata

134 CARRARA EXTRA

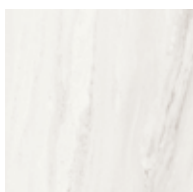


Levigata Opaca



Levigata Lucida

150 PALISSANDRO WHITE



Levigata Opaca



Levigata Lucida



Bocciardata

STONES

54 PIETRA DI CHATILLONNAIS



Levigata Lucida



Bocciardata



Naturale



Levigata Lucida



Bocciardata

86 PIETRA PILLARGURI



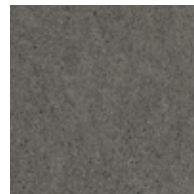
Naturale



Levigata Lucida



A Spacco



Naturale



Bocciardata



Levigata Lucida

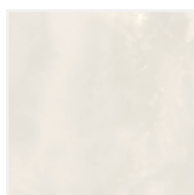


Bocciardata



Bocciardata

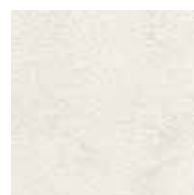
140 ONICE WHITE



Levigata Opaca



Levigata Lucida



Bocciardata

PIETRA CAPRI

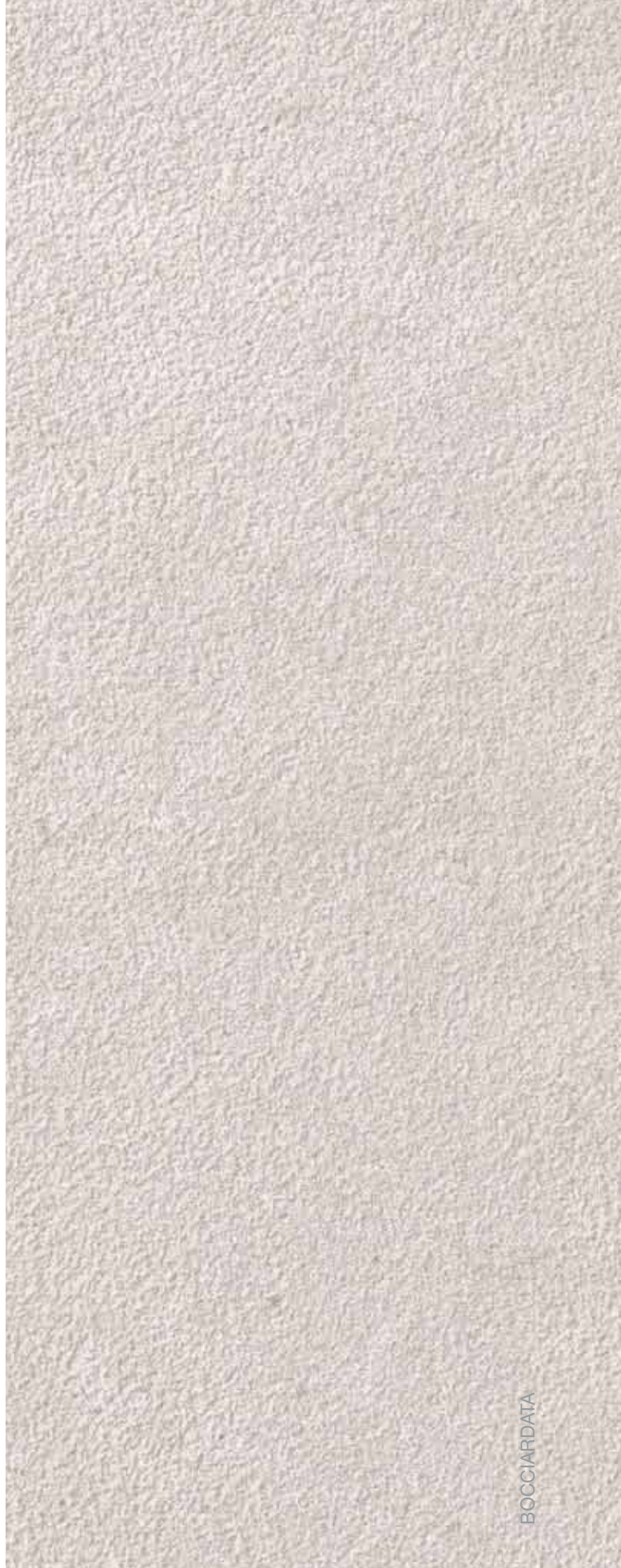
Limestone proveniente dalla zona di Brindisi/Ostuni in Puglia, è stata scelta per il suo colore morbido e chiaro e per la superficie lievemente mossa in cui sono presenti residui di conchiglie anche di grandi dimensioni.

This limestone coming from the Brindisi-Ostuni area in the Apulia region, was chosen for its soft and light colour and for its surface slightly stirred featuring residues of shells, even large ones.

Limestone, originaire de la zone de Brindisi/Ostuni dans les Pouilles, a été choisie pour sa couleur tendre et claire et pour sa surface légèrement inégale qui présente des résidus de grandes dimensions aussi.

Der Kalkstein aus dem Gebiet von Brindisi/Ostuni in Apulien, wurde auf Grund seiner weichen und klaren Farbe und seiner leicht bewegten Oberfläche, die Reste von kleinen und größeren Muscheln einschließt, ausgewählt.

Limestone procedente de la zona de Brindisi/Ostuni en Apulia, ha sido escogida por su color suave y claro y por la superficie un poco ondulada en la cual se encuentran residuos de conchas incluso de grandes dimensiones.



BOCCIARDATA



LEVIGATA LUCIDA



LEVIGATA OPACA





PIETRA CAPRI

PORCELAIN



3.5



GX48013 Levigata opaca
100x300 Rettificato **K30**

10



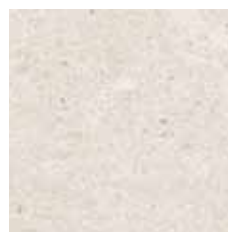
GX48011 Levigata opaca
50x100 Rettificato **K30**



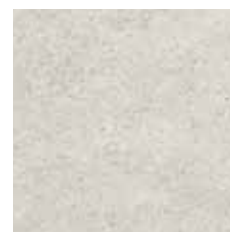
TP47999 Levigata opaca
30x60 Rettificato **G80**



GX48012 Levigata opaca
100x100 Rettificato **K30**



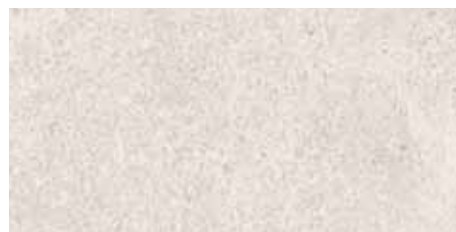
TP47800 Levigata opaca
60x60 Rettificato **H50**



TP47803 Levigata lucida
60x60 Rettificato **J40**



TP47801 Levigata opaca
45x90 Rettificato **I10**



TP48418 Levigata opaca
60x120 Rettificato **J20**

TRIMS*

10



MOSAICO 2,5x2,5
TP48008 30x30
6 Pcs/Box

L60



GRADINO PIEGATO
TP48009 34x60
4 Pcs/Box

J80



BATTISCOPA
TP48010 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

*Disponibili solo con superficie levigata opaca / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
60x120	10	2	1,44	32,98	22	31,68	725,56
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA CAPRI

PORCELAIN



>0,60 DRY
>0,60 WET



OUTDOOR



TP48005 Bocciardata
30x60 Rettificato

G80



TP48006 Bocciardata
60x60 Rettificato

H50



TP48007 Bocciardata
45x90 Rettificato

I10

TRIMS



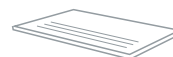
MOSAICO 3x10
TP48015 30x30
6 Pcs/Box

L40



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48512 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C80



GRADINO STEP
TP48017 30x60
7 Pcs/Box

E10



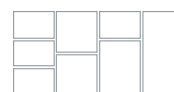
BATTISCOPA
TP48018 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

FILAGNA MODULE

PIETRA CAPRI MODELLO FILAGNA
TP48014

I80



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA TOSCANA

Roccia sedimentaria composta prevalentemente dal minerale calcite. Originaria dell'appennino toscano, presenta tonalità chiare e calde, di ottimo impatto estetico, grazie alla morbidezza delle venature.

Sedimentary rock consisting mainly of calcite. Quarried from the Tuscan Apennines, it has light, warm colours made particularly attractive by the subtle vein patterns.

Roche sédimentaire composée essentiellement de calcite. Originaire du massif Apennin toscan, elle présente des teintes claires et chaudes dont l'impact esthétique est excellent grâce à la souplesse de ses veines.

Ein Sedimentgestein, das hauptsächlich aus dem Mineral Calcit besteht. Es stammt aus dem toskanischen Apennin, weist klare und warme Farbtöne auf und ist, dank der Weichheit seiner Maserung, ästhetisch äußerst ansprechend.

Roca sedimentaria compuesta principalmente por la calcita. Original de apenino toscano, presenta tonalidades claras y cálidas, de excelente impacto estético, gracias a la suavidad de las vetas.





PIETRA TOSCANA

PORCELAIN



3.5



GX47815 Naturale
100x300 Rettificato **K30**

10



GX47813 Naturale
50x100 Rettificato **K30**



TP45068 Naturale
30x60 Rettificato **G00**



GX47814 Naturale
100x100 Rettificato **K30**



TP45069 Naturale
60x60 Rettificato **G80**



TP45070 Naturale
45x90 Rettificato **H50**



TP48417 Naturale
60x120 Rettificato **I80**

TRIMS

10



MOSAICO 2,5x2,5
TP45071 30x30
6 Pcs/Box

L40



GRADINO PIEGATO
TP45072 34x60
4 Pcs/Box

I90



BATTISCOPA
TP45073 9,5x60
10 Pcs/Box

A50

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
60x120	10	2	1,44	32,98	22	31,68	725,56
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA DI GALIZIA

Roccia sedimentaria a grana fine di colore grigio giallastro chiaro. Originaria della regione della Galizia in Spagna, è composta prevalentemente da calcite.

Fine-grained sedimentary rock with a pale yellowish grey colour. Occurring in the Galicia region in Spain, it consists mainly of calcite.

Roche sédimentaire grise jaunâtre clair à grain fin. Originnaire de la région de la Galice en Espagne, elle est composée essentiellement de calcite.

Ein feinkörniges Sedimentgestein mit einer hellen gelblich-grauen Farbe. Es stammt aus der spanischen Region Galicien und besteht vorwiegend aus Calcit.

Roca sedimentaria de grano fino de color gris claro amarillento. Original de Galicia en España, se compone principalmente de calcita.



LEVIGATA LUCIDA



NATURALE

PIETRA DI GALIZIA

PORCELAIN



3.5

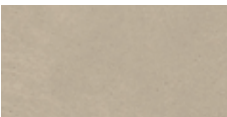


GX47803 Naturale
100x300 Rettificato **K30**

10



GX47801 Naturale
50x100 Rettificato **K30**



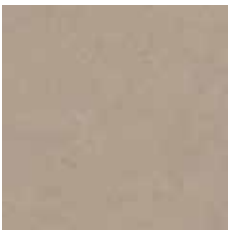
TP45340 Naturale
30x60 Rettificato **G00**



GX47802 Naturale
100x100 Rettificato **K30**



TP45341 Naturale
60x60 Rettificato **G80**



TP45346 Levigata lucida
60x60 Rettificato **I90**



TP45342 Naturale
45x90 Rettificato **H50**

TRIMS*

10

*Disponibili solo con superficie naturale / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural



MOSAICO 2,5x2,5
TP45347 30x30
6 Pcs/Box

L40



GRADINO PIEGATO
TP45348 34x60
4 Pcs/Box

I90



BATTISCOPA
TP45349 9,5x60
10 Pcs/Box

A50

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA DI GALIZIA

PORCELAIN



>0,84 DRY
>0,72 WET



green
smile



OUTDOOR



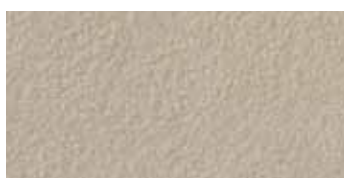
TP45343 Bocciardata
30x60 Rettificato

G00



TP45344 Bocciardata
60x60 Rettificato

G80



TP45345 Bocciardata
45x90 Rettificato

H50

TRIMS



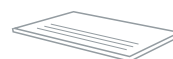
MOSAICO 3x10
TP45350 30x30
6 Pcs/Box

L00



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48515 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C00



GRADINO STEP
TP45352 30x60
7 Pcs/Box

D80



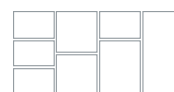
BATTISCOPA
TP45353 9,5x60
10 Pcs/Box

A50

FILAGNA MODULE

PIETRA DI GALIZIA MODELLO FILAGNA
TP45354

I10



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA DI CHATILLONNAIS

Roccia calcarea proveniente dalla regione della Borgogna in Francia, caratterizzata da toni caldi e naturali è composta da minerali di calcite, con impurità argillose e quarziti. Presenta una sedimentazione non accentuata e una struttura che la rendono pregiata e di alta qualità.

A limestone from the Burgundy region of France with warm, natural colours; it consists of calcite with clays and quartzites as impurities. It has fairly slight sedimentation and a structure which makes this a highly prized stone of great quality.

Roche calcaire de la région de la Bourgogne en France, caractérisée par des tons chauds et naturels et composée de calcite avec des impuretés à base d'argile et de quartz. Sa légère sédimentation et sa structure en font une roche précieuse et de grande qualité.

Ein Kalkstein aus der französischen Region Burgund, der sich durch warme und natürliche Farbtöne auszeichnet und aus Calcit mit Verunreinigungen durch Lehm und Quarzit besteht. Er weist nur geringe Ablagerungen auf und ist dank seiner Struktur besonders wertvoll und qualitativ hochwertig.

Roca calcárea procedente de la región Borgoña en Francia, caracterizada por tonos cálidos y naturales y compuesta por calcita con impurezas arcillosas y cuarcitas. Presenta una sedimentación no muy pronunciada y una estructura que la convierten en valiosa y de buena calidad.



BOCCIARDATA



LEVIGATA LUCIDA



NATURALE

IVK de
corp



esign
oration





^ PIETRA DI CHATILLONNAIS

gres 3.5: GX47797 Naturale 100x300 Rettificato

gres 10.0: TP45392 Naturale 60x60 Rettificato

< PIETRA DI CHATILLONNAIS OUTDOOR

gres 10.0: TP45395 Bocciardata 60x60 Rettificato

PIETRA DI CHATILLONNAIS

PORCELAIN



3.5



GX47797 Naturale
100x300 Rettificato

K30

10



GX47795 Naturale
50x100 Rettificato

K30



TP45391 Naturale
30x60 Rettificato

G00



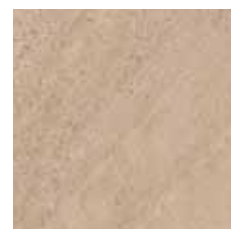
GX47796 Naturale
100x100 Rettificato

K30



TP45392 Naturale
60x60 Rettificato

G80



TP45397 Levigata lucida
60x60 Rettificato

I90



TP45393 Naturale
45x90 Rettificato

H50

TRIMS*

10

*Disponibili solo con superficie naturale / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural



MOSAICO 2,5x2,5
TP45398 30x30
6 Pcs/Box

L40



GRADINO PIEGATO
TP45399 34x60
4 Pcs/Box

I90



BATTISCOPA
TP45400 9,5x60
10 Pcs/Box

A50

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA DI CHATILLONNAIS

PORCELAIN



>0,97 DRY
>0,84 WET



green
smile



OUTDOOR



TP45394 Bocciardata
30x60 Rettificato

G00



TP45395 Bocciardata
60x60 Rettificato

G80



TP45396 Bocciardata
45x90 Rettificato

H50

TRIMS



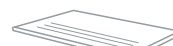
MOSAICO 3x10
TP45401 30x30
6 Pcs/Box

L00



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48513 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C00



GRADINO STEP
TP45403 30x60
7 Pcs/Box

D80



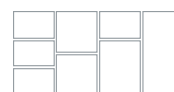
BATTISCOPA
TP45404 9,5x60
10 Pcs/Box

A50

FILAGNA MODULE

PIETRA DI CHATILLONNAIS MODELLO FILAGNA
TP45405

I10



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA LECCESE GRIGIA

Roccia calcarea antichissima risalente al periodo miocenico e originaria della regione salentina, composta principalmente da carbonato di calcio (particelle di fossili di fauna marina), cemento calcitico e sostanze argillose che nelle diverse miscele diversificano le tipologie estratte per colore, grana e omogeneità.

An extremely old limestone from the Salento area in the boot of Italy and dating from the Miocene. It consists mainly of calcium carbonate (fragments of marine fauna fossils), calcite cement and clays, occurring in different proportions to create variety in the colour, grain and level of uniformity of the types of stone quarried.

Très vieille roche calcaire datant de la période du Miocène et originaire de la région de Salento, composée principalement de carbonate de calcium (particules de fossiles de la faune marine), de ciment calcitique et de substances argileuses qui, dans les différents mélanges, diversifient les types extraits par leur couleur, leur grain et leur homogénéité.

Ein besonders alter Kalkstein, der auf das Miozän zurückgeht und aus dem Salento-Gebiet in Apulien stammt. Er besteht vorwiegend aus Kalziumkarbonat (fossile Partikel der Meeresfauna), Calcit-Zement und Lehmmaterialien, die in unterschiedlichen Proportionen vorkommen und dadurch Farbe, Körnung und Homogenität der abgebauten Steinarten verändern.

Roca calcárea muy antigua que proviene del período miocénico y original de la región de salento, compuesta principalmente por cal (partículas de fósiles de fauna marina), cemento calcítico y sustancia arcillosas que en sus diferentes mezclas crean variedades de tipos extraídas por color, espesor y homogeneidad.



NATURALE

PIETRA LECCESE GRIGIA

PORCELAIN



3.5



GX47806 Naturale
100x300 Rettificato **K30**

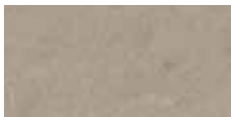


GX47804 Naturale
50x100 Rettificato **K30**



GX47805 Naturale
100x100 Rettificato **K30**

10



TP45099 Naturale
30x60 Rettificato **G00**



TP45100 Naturale
60x60 Rettificato **G80**



TP45101 Naturale
45x90 Rettificato **H50**

TRIMS

10



MOSAICO 2,5x2,5
TP45102 30x30
6 Pcs/Box

L40



GRADINO PIEGATO
TP45103 34x60
4 Pcs/Box

I90



BATTISCOPA
TP45104 9,5x60
10 Pcs/Box

A50

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	689

PIETRA DI LUSERNA

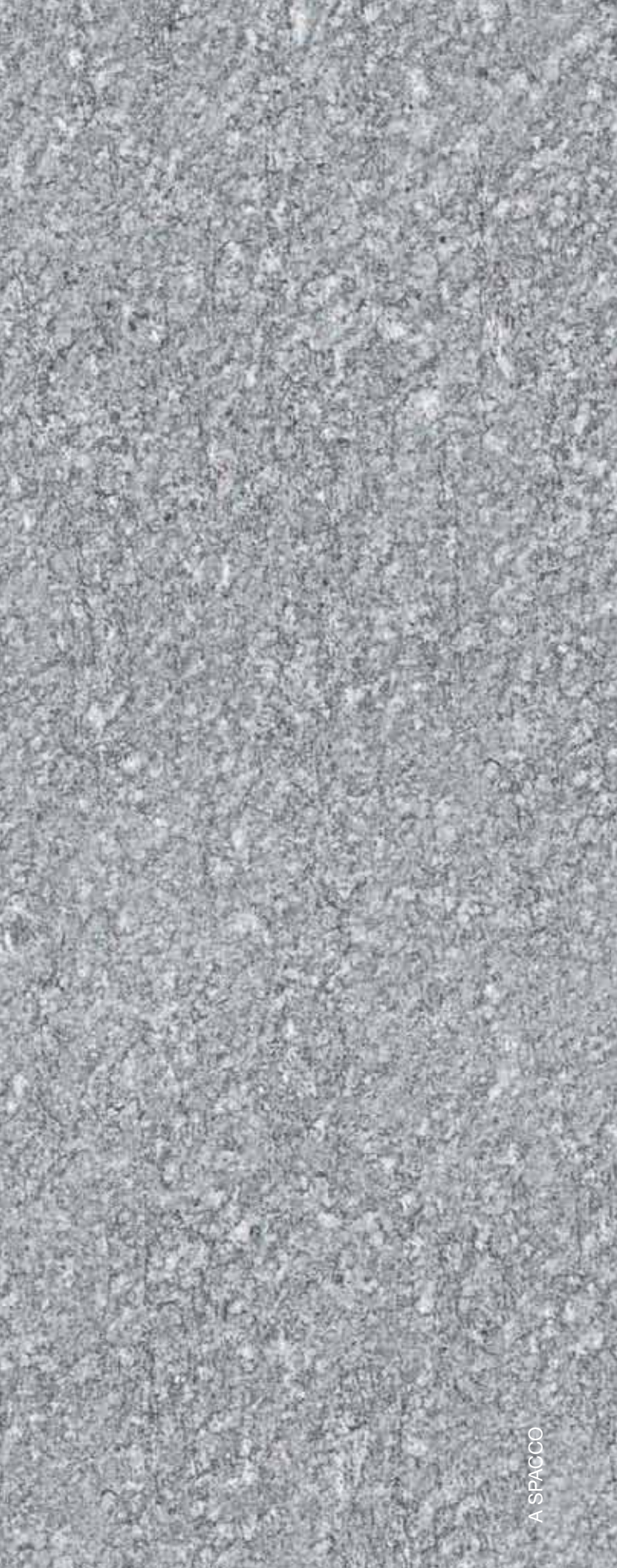
Roccia metamorfica scistosa originaria del Piemonte composta prevalentemente da feldspato, quarzo e mica. Per denominazione è una pietra gneiss, quindi ha subito cambiamenti chimico-fisici dovuti a variazioni di temperatura e di pressione della crosta terrestre. Pietra compatta che può essere fiammata, levigata e lucidata.

Metamorphic schist from Piedmont, consisting mainly of feldspar, quartz and mica. It is classified as a gneiss, meaning that it has undergone chemical and physical changes due to variations in the temperature and pressure of the earth's crust. A compact stone which can be flamed, sanded and polished.

Schiste métamorphique originaire du Piémont composée essentiellement de feldspath, de quartz et de mica. C'est une pierre gneiss ; elle a donc subi des modifications physiques et chimiques dues aux variations de température et de pression de la croûte terrestre. Pierre compacte qui peut être flambée, polie et brillantée.

Ein metamorphes Schiefergestein aus dem Piemont, das sich vorwiegend aus Feldspat, Quarz und Glimmer zusammensetzt. Es wird als Gneis eingeordnet, was bedeutet, dass es auf Grund von Veränderungen der Temperatur- und Druckbedingungen der Erdkruste chemisch-physische Veränderungen durchgemacht hat. Ein kompakter Stein der geflammt, geschliffen und poliert werden kann.

Roca metamórfica esquistosa procedente del Piemonte compuesta principalmente por feldespato, cuarzo y mica. Por denominación es una piedra gneiss, por lo tanto ha sufrido cambio químico-físicos debidos a variaciones de temperatura y de presión de la costra terrestre. Piedra compacta que puede flameada, pulida o abrillantada.



A SPAGNO



NATURALE













^ **PIETRA DI LUSERNA OUTDOOR**
gres 10.0: TP45450 Modello Filagna Bocciardata 30x60/30x40/30x30/30x20 Rettificato

< **PIETRA DI LUSERNA**
gres 10.0: TP45444 Naturale 60x60 Rettificato

PIETRA DI LUSERNA

PORCELAIN



3.5



GX47809 Naturale
100x300 Rettificato **K30**

10



TP45443 Naturale
30x60 Rettificato **G50**



GX47807 Naturale
50x100 Rettificato **K30**



GX47808 Naturale
100x100 Rettificato **K30**



TP45444 Naturale
60x60 Rettificato **H20**



TP45445 Naturale
45x90 Rettificato **H80**

TRIMS

10



MOSAICO 2,5x2,5
TP45446 30x30
6 Pcs/Box

L54



GRADINO PIEGATO
TP45447 34x60
4 Pcs/Box

J40



BATTISCOPA
TP45448 9,5x60
10 Pcs/Box

A60

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA DI LUSERNA

PORCELAIN



>0,89 DRY
>0,80 WET



green
smile

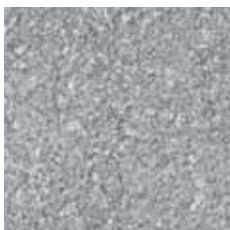


OUTDOOR



TP45436 A Spacco
30x60 Rettificato

G50



TP45437 A Spacco
60x60 Rettificato

H20



TP45438 A Spacco
45x90 Rettificato

H80

TRIMS



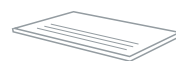
MOSAICO 3x10
TP45439 30x30
6 Pcs/Box

L20



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48517 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C40



GRADINO STEP
TP45441 30x60
7 Pcs/Box

D90



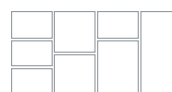
BATTISCOPA
TP45442 9,5x60
10 Pcs/Box

A60

FILAGNA MODULE

PIETRA DI LUSERNA MODELLO FILAGNA
TP45450

I50



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA DI COGNE

Roccia metamorfica gneiss albitica grigia, ricca di quarzo e feldspati. Originaria della vallata di Cogne, si forma a notevole profondità a causa di cambiamenti nella pressione e nella temperatura della crosta terrestre.

Grey albitic metamorphic gneiss containing large amounts of quartz and feldspars. Quarried in the Cogne valley, it forms at considerable depths due to variations in the pressure and temperature of the earth's crust.

Gneiss métamorphique albitique gris, riche en quartz et en feldspaths. Originaire de la vallée de Cogné, il se forme à une profondeur remarquable à cause des changements de pression et de température de la croûte terrestre.

Ein metamorpher Albit-Gneiss, grau und reich an Quarz und Feldspat. Er stammt aus dem Cogne-Tal in Italien und wird in großer Tiefe in Folge von Veränderungen der Temperatur- und Druckbedingungen der Erdkruste gebildet.

Roca metamórfica albitica gris, rica de cuarzo y de feldespato. Procedente del valle de Cogne, se forma a mucha profundidad debido a los cambios en la presión y en la temperatura de la costra terrestre.



A SPACCO



NATURALE





PIETRA DI COGNE

PORCELAIN



3.5



GX47800 Naturale
100x300 Rettificato **K30**

10



GX47798 Naturale
50x100 Rettificato **K30**



TP45187 Naturale
30x60 Rettificato **G50**



GX47799 Naturale
100x100 Rettificato **K30**



TP45188 Naturale
60x60 Rettificato **H20**



TP45189 Naturale
45x90 Rettificato **H80**



TP48420 Naturale
60x120 Rettificato **J00**

TRIMS

10



MOSAICO 2,5x2,5
TP45193 30x30
6 Pcs/Box

L54



GRADINO PIEGATO
TP45194 34x60
4 Pcs/Box

J40



BATTISCOPA
TP45195 9,5x60
10 Pcs/Box

A60

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
60x120	10	2	1,44	32,98	22	31,68	725,56
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA DI COGNE

PORCELAIN



>0,90 DRY
>0,81 WET



green
smile



OUTDOOR



TP45190 A Spacco
30x60 Rettificato

G50



TP45191 A Spacco
60x60 Rettificato

H20



TP45192 A Spacco
45x90 Rettificato

H80

TRIMS



MOSAICO 3x10
TP45196 30x30
6 Pcs/Box

L20



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48514 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C40



GRADINO STEP
TP45198 30x60
7 Pcs/Box

D90



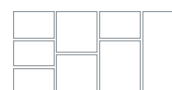
BATTISCOPA
TP45199 9,5x60
10 Pcs/Box

A60

FILAGNA MODULE

PIETRA DI COGNE MODELLO FILAGNA
TP45200

I50



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA PILLARGURI

È la tipica Ardesia Norvegese, nata dal depositarsi di strati di fango e limo sul fondo del mare 400-800 milioni di anni fa. La superficie naturale è liscia e lucida a causa della presenza di mica biotite, e risulta costellata di minerali metamorfici molto duri che aumentano il grado di resistenza allo scivolamento.

It is the typical Norwegian Slate, born from the deposited layers of mud and silt at the bottom of the sea 400-800 million years ago. The natural surface is smooth and shiny due to the presence of mica biotite, and is dotted with very hard metamorphic minerals that increase the level of slip resistance.

C'est l'Ardoise Norvégienne typique, née de la déposition de couches de boue et de limon sur le fond de la mer, il y a de cela 400-800 millions d'années. Sa surface naturelle est lisse et brillante à cause de la présence de mica biotite. De plus, elle est parsemée de minéraux métamorphiques très durs qui augmentent son degré de résistance au glissement.

Der typische norwegische Schiefer, der sich vor etwa 400-800 Millionen Jahren aus den am Meeresboden abgelagerten Schichten aus Schlamm und Schlick gebildet hat. Die Oberfläche erscheint dank des vorhandenen Biotit-Glimmers glatt und glänzend und ist mit zahlreichen äußerst harten metamorphen Mineralien übersät, welche zu einer deutlichen Erhöhung der Rutschfestigkeit beitragen.

Es la típica Pizarra Noruega, surgida el depositarse las capas de barro y de limo en el fondo del mar hace unos 400-800 millones de años. La superficie natural es lisa y brillante debido a la presencia de mica biotita y está llana de minerales metamórficos muy duros que aumentan el grado de resistencia al deslizamiento.



A SPACCO



LEVIGATA LUCIDA



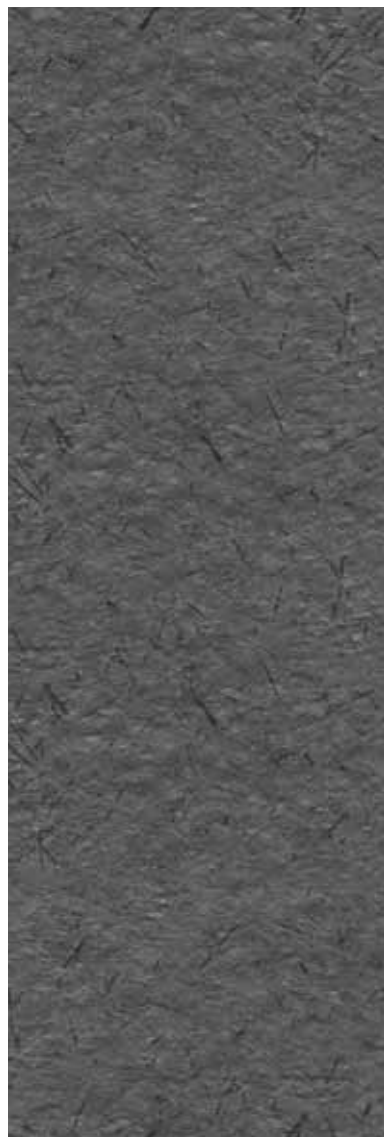
NATURALE

PIETRA PILLARGURI

PORCELAIN



3.5



GX48032 Naturale
100x300 Rettificato

K30

10



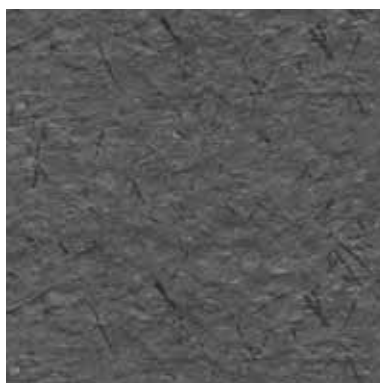
GX48030 Naturale
50x100 Rettificato

K30



TP48019 Naturale
30x60 Rettificato

G80



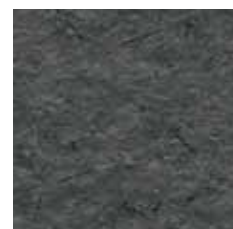
GX48031 Naturale
100x100 Rettificato

K30



TP48020 Naturale
60x60 Rettificato

H50



TP48023 Levigata lucida
60x60 Rettificato

J40



TP48021 Naturale
45x90 Rettificato

I10

TRIMS*

10

*Disponibili solo con superficie naturale / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural



MOSAICO 2,5x2,5
TP48027 30x30
6 Pcs/Box

L60



GRADINO PIEGATO
TP48028 34x60
4 Pcs/Box

J80



BATTISCOPA
TP48029 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA PILLARGURI

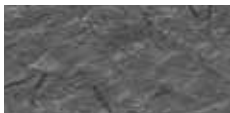
PORCELAIN



>0,60 DRY
>0,60 WET

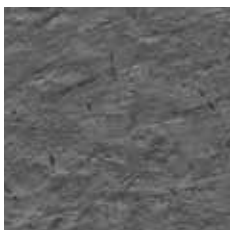


OUTDOOR



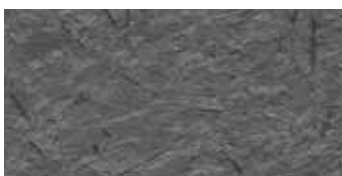
TP48024 A Spacco
30x60 Rettificato

G80



TP48025 A Spacco
60x60 Rettificato

H50



TP48026 A Spacco
45x90 Rettificato

I10

TRIMS



MOSAICO 3x10
TP48034 30x30
6 Pcs/Box

L40



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48518 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C80



GRADINO STEP
TP48036 30x60
7 Pcs/Box

E10



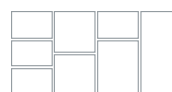
BATTISCOPA
TP48037 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

FILAGNA MODULE

PIETRA PILLARGURI MODELLO FILAGNA
TP48033

I80



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA SERENA

Roccia arenaria di colore grigio tipica dell'area fiorentina, con granulometria variabile a seconda della cava di estrazione. La tessitura della pietra è gradevolmente omogenea, con puntini lucenti dovuti alla presenza di mica. Può presentare laminazione e subire svariate lavorazioni per dare effetti differenti.

A grey sandstone typical of the area around Florence, with grain size varying from quarry to quarry. The stone has an attractively uniform texture, with sparkling flecks of mica. It may feature lamination and can be processed in different ways to produce a variety of effects.

Roche sableuse grise typique de la région florentine dont la granulométrie varie selon la carrière où elle est extraite. La texture de la pierre agréablement homogène possède de petits points brillants dus à la présence du mica. Elle peut présenter un laminage et subir diverses transformations pour donner des effets différents.

Ein grauer Sandstein, typisch für die Gegend um Florenz, mit veränderlicher Korngröße je nach Abbauort. Die Struktur dieses Steins ist angenehm gleichmäßig und der vorhandenen Glimmer sorgt für kleine glänzende Punkte. Er kann laminiert und verschiedenen Bearbeitungsverfahren unterzogen werden, um die unterschiedlichsten Effekte zu erzielen.

Roca arenisca de color gris típica de la zona de Florencia con granulometría variable según la cantera de donde se extraiga. El entramado de la piedra es homogéneo con puntitos brillantes debido a la presencia de mica. Puede estar en forma laminada y sufrir varias elaboraciones para dar efectos diferentes.

BOCCIARDATA

NATURALE









^ **PIETRA SERENA OUTDOOR**
gres 10.0: TP45140 Bocciardata 60x60 Rettificato

< **PIETRA SERENA**
gres 3.5: GX47812 Naturale 100x300 Rettificato

PIETRA SERENA

PORCELAIN



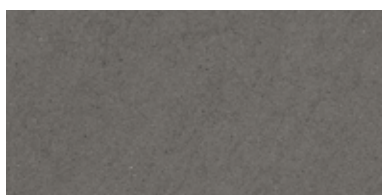
3.5



GX47812 Naturale
100x300 Rettificato

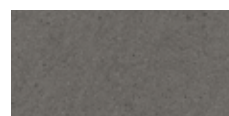
K30

10



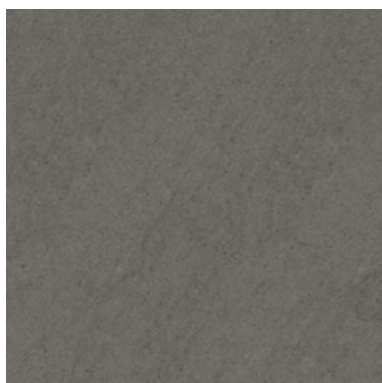
GX47810 Naturale
50x100 Rettificato

K30



TP45136 Naturale
30x60 Rettificato

G50



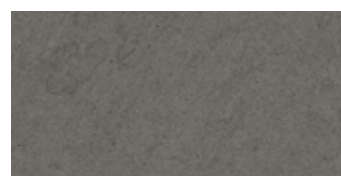
GX47811 Naturale
100x100 Rettificato

K30



TP45137 Naturale
60x60 Rettificato

H20



TP45138 Naturale
45x90 Rettificato

H80

TRIMS

10



MOSAICO 2,5x2,5
TP45142 30x30
6 Pcs/Box

L54



GRADINO PIEGATO
TP45143 34x60
4 Pcs/Box

J40



BATTISCOPA
TP45144 9,5x60
10 Pcs/Box

A60

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA SERENA

PORCELAIN



>0,93 DRY
>0,83 WET



green
smile



OUTDOOR



TP45139 Bocciardata
30x60 Rettificato

G50



TP45140 Bocciardata
60x60 Rettificato

H20



TP45141 Bocciardata
45x90 Rettificato

H80

TRIMS



MOSAICO 3x10
TP45145 30x30
6 Pcs/Box

L20



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48519 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C40



GRADINO STEP
TP45147 30x60
7 Pcs/Box

D90



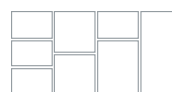
BATTISCOPA
TP45148 9,5x60
10 Pcs/Box

A60

FILAGNA MODULE

PIETRA SERENA MODELLO FILAGNA
TP45149

I50



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA BASALTINA

Roccia magmatica effusiva grigia ad alto contenuto di silicio proveniente dalle zone limitrofe al lago di Bolsena. Compatta e resistente ha un fondo poroso e un colore uniforme grigio ferro, ha una struttura porfirica, e la superficie risulta con un verso definito dovuto alla presenza di cavità millimetriche orientate.

Grey effusive magma rock with high silicon content from the area around Lake Bolsena. Compact and tough, it has a porous matrix and an even iron grey colour. Its structure is porphyric and the surface has a clearly defined grain direction due to minute cavities with uniform orientation.

Roche magmatique volcanique grise à haute teneur en silicium originaire des zones adjacentes au lac de Bolsena. Compacte et résistante, elle possède un fond poreux et une couleur uniforme gris fer. Sa structure est porphyrique et sa surface possède un sens défini dû à la présence de cavités millimétriques orientées.

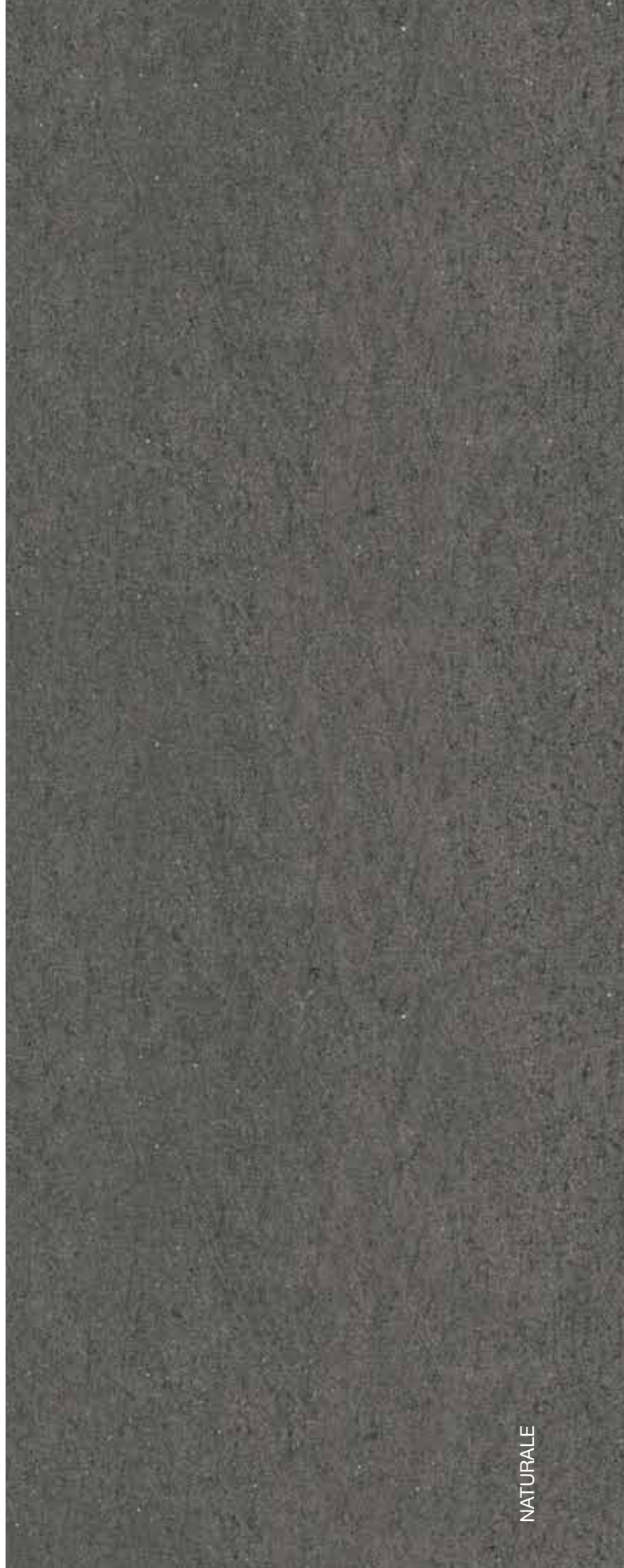
Ein magmatisches Ergussgestein von grauer Farbe mit einem hohen Anteil an Silizium, das aus dem Gebiet rund um den Bolsenasee in Italien stammt. Es ist kompakt und widerstandsfähig und verfügt über eine poröse Grundmasse und eine einheitliche eisengraue Farbe. Es besitzt eine porphyrische Struktur und eine Oberfläche mit einer klar ausgeprägten Seite, dank millimeter-kleiner, einheitlich ausgerichteter Aushöhlungen.

Roca magmática efusiva gris de alto contenido de silicio procedente de las zonas cercanas al lago de Bolsena. Compacta y resistente tiene un fondo poroso y un color uniforme gris hierro, con una estructura porfírica y superficie con un sentido marcado, debido a la presencia de cavidades milimétricas orientadas.

BOCCIARDATA



LEVIGATA LUCIDA



NATURALE

PIETRA BASALTINA

PORCELAIN



3.5



GX47791 Naturale
100x300 Rettificato

K30

10



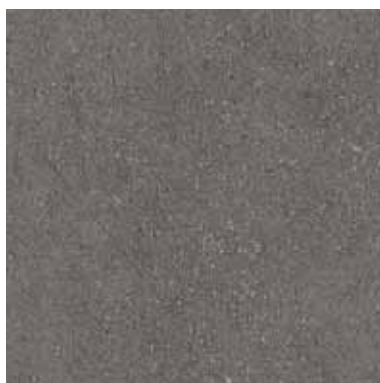
TP45289 Naturale
30x60 Rettificato

G80



GX47789 Naturale
50x100 Rettificato

K30



GX47790 Naturale
100x100 Rettificato

K30



TP45290 Naturale
60x60 Rettificato

H50



TP45295 Levigata lucida
60x60 Rettificato

J40



TP45291 Naturale
45x90 Rettificato

I10



TP48419 Naturale
60x120 Rettificato

J20

TRIMS*

10

*Disponibili solo con superficie naturale / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural



MOSAICO 2,5x2,5
TP45296 30x30
6 Pcs/Box

L60



GRADINO PIEGATO
TP45297 34x60
4 Pcs/Box

J80



BATTISCOPA
TP45298 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
60x120	10	2	1,44	32,98	22	31,68	725,56
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA BASALTINA

PORCELAIN



>0,99 DRY
>0,86 WET



green
smile



OUTDOOR



TP45292 Bocciardata
30x60 Rettificato

G80



TP45293 Bocciardata
60x60 Rettificato

H50



TP45294 Bocciardata
45x90 Rettificato

I10

TRIMS



MOSAICO 3x10
TP45299 30x30
6 Pcs/Box

L40



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48510 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C80



GRADINO STEP
TP45301 30x60
7 Pcs/Box

E10



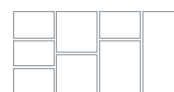
BATTISCOPA
TP45302 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

FILAGNA MODULE

PIETRA BASALTINA MODELLO FILAGNA
TP45303

I80



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA HIMACHAL

Roccia metamorfica, composta di quarzo e muscovite, tipica delle montagne dell'Himalaya, nel nord dell'India. È una pietra dura resistente al gelo.

A metamorphic rock consisting of quartz and muscovite, typical of the Himalayas in northern India. It is a hard, frost-resistant stone.

Roche métamorphique, composée de quartz et de muscovite, typique de l'Himalaya dans le nord de l'Inde. C'est une pierre dure qui résiste au gel.

Ein metamorphes Gestein, das sich aus Quarz und Muskovit zusammensetzt und typisch für die Berge des Himalaya im nördlichen Indien ist. Es handelt sich um ein hartes, frostbeständiges Gestein.

Roca metamórfica, compuesta por cuarzo y moscovita, típica de las montañas del Himalaya, en el norte de la India. Es una piedra dura resistente al hielo.



PIETRA HIMACHAL

PORCELAIN



>0,91 DRY
>0,77 WET



green
smile



OUTDOOR



TP45037 A Spacco
30x60 Rettificato

G50



TP45038 A Spacco
60x60 Rettificato

H20



TP45039 A Spacco
45x90 Rettificato

H80

TRIMS



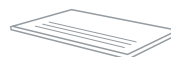
MOSAICO 3x10
TP45040 30x30
6 Pcs/Box

L20



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48516 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C40



GRADINO STEP
TP45042 30x60
7 Pcs/Box

D90



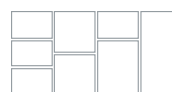
BATTISCOPA
TP45043 9,5x60
10 Pcs/Box

A60

FILAGNA MODULE

PIETRA HIMACHAL MODELLO FILAGNA
TP45044

I50



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

PIETRA DEL BELGIO

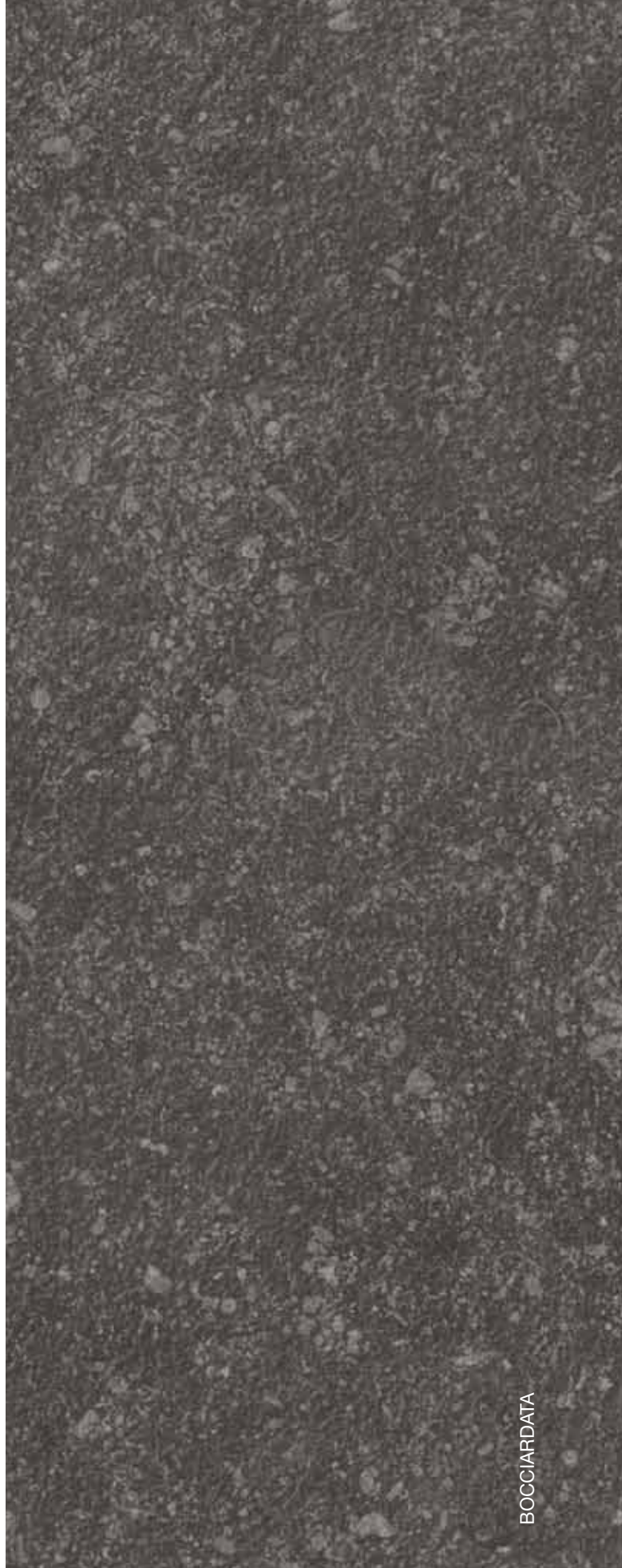
Roccia calcarea con prevalenza di calcite, con tracce di dolomite, quarzite e pirite. Caratterizzata da alta resistenza e colore bluastro, è originaria del Belgio e può essere lavorata per differenti applicazioni.

Limestone rock consisting mainly of calcite, with traces of dolomite, quartzite and pyrites. A tough rock with a distinctive bluish colour, it comes from Belgium and can be worked for various applications.

Roche calcaire composée essentiellement de calcite qui contient des traces de dolomite, de quartz et de pyrite. Caractérisée par sa haute résistance et sa couleur bleuâtre, elle est originaire de Belgique et elle peut être travaillée pour différentes applications.

Ein Kalkstein der vorwiegend aus Calcit besteht, mit Spuren von Dolomit, Quarzit und Pyrit. Dieser aus Belgien stammende Stein zeichnet sich durch eine hohe Festigkeit und eine bläuliche Farbe aus und kann für unterschiedliche Anwendungen bearbeitet werden.

Roca calcárea principalmente compuesta por calcita, con restos de dolomita, cuarcita y pirita. Caracterizada por la alta resistencia y el color azulado es procedente de Bélgica y puede elaborarse para diferentes aplicaciones.



BOCCIARDATA



LEVIGATA LUCIDA



LEVIGATA OPACA









^ PIETRA DEL BELGIO
gres 10.0: TP45239 Levigata opaca 60x60 Rettificato

< PIETRA DEL BELGIO OUTDOOR
gres 10.0: TP45242 Bocciardata 60x60 Rettificato

PIETRA DEL BELGIO

PORCELAIN



3.5



GX47794 Levigata opaca
100x300 Rettificato **K30**

10



GX47792 Levigata opaca
50x100 Rettificato **K30**



TP45238 Levigata opaca
30x60 Rettificato **G80**



GX47793 Levigata opaca
100x100 Rettificato **K30**



TP45239 Levigata opaca
60x60 Rettificato **H50**



TP45244 Levigata lucida
60x60 Rettificato **J40**



TP45240 Levigata opaca
45x90 Rettificato **I10**

TRIMS*

10



MOSAICO 2,5x2,5
TP45245 30x30
6 Pcs/Box

L60



GRADINO PIEGATO
TP45246 34x60
4 Pcs/Box

J80



BATTISCOPA
TP45247 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

*Disponibili solo con superficie levigata opaca / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PIETRA DEL BELGIO

PORCELAIN



>0,78 DRY
>0,61 WET



green
smile



OUTDOOR



TP45241 Bocciardata
30x60 Rettificato

G80



TP45242 Bocciardata
60x60 Rettificato

H50



TP45243 Bocciardata
45x90 Rettificato

I10

TRIMS



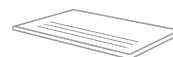
MOSAICO 3x10
TP45248 30x30
6 Pcs/Box

L40



ELEMENTO "L" MONOLITICO
TP48511 15x30
formato nominale
8 Pcs/Box

C80



GRADINO STEP
TP45250 30x60
7 Pcs/Box

E10



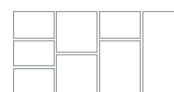
BATTISCOPA
TP45251 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

FILAGNA MODULE

PIETRA DEL BELGIO MODELLO FILAGNA
TP45252

I80



4 pz. 30x20
2 pz. 30x30
1 pz. 30x40
1 pz. 30x60

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
composizione	10	8	0,72	15,50	64	46,08	992

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
45x90	10	2	0,81	17,33	36	29,16	623,88

CALACATTA WHITE

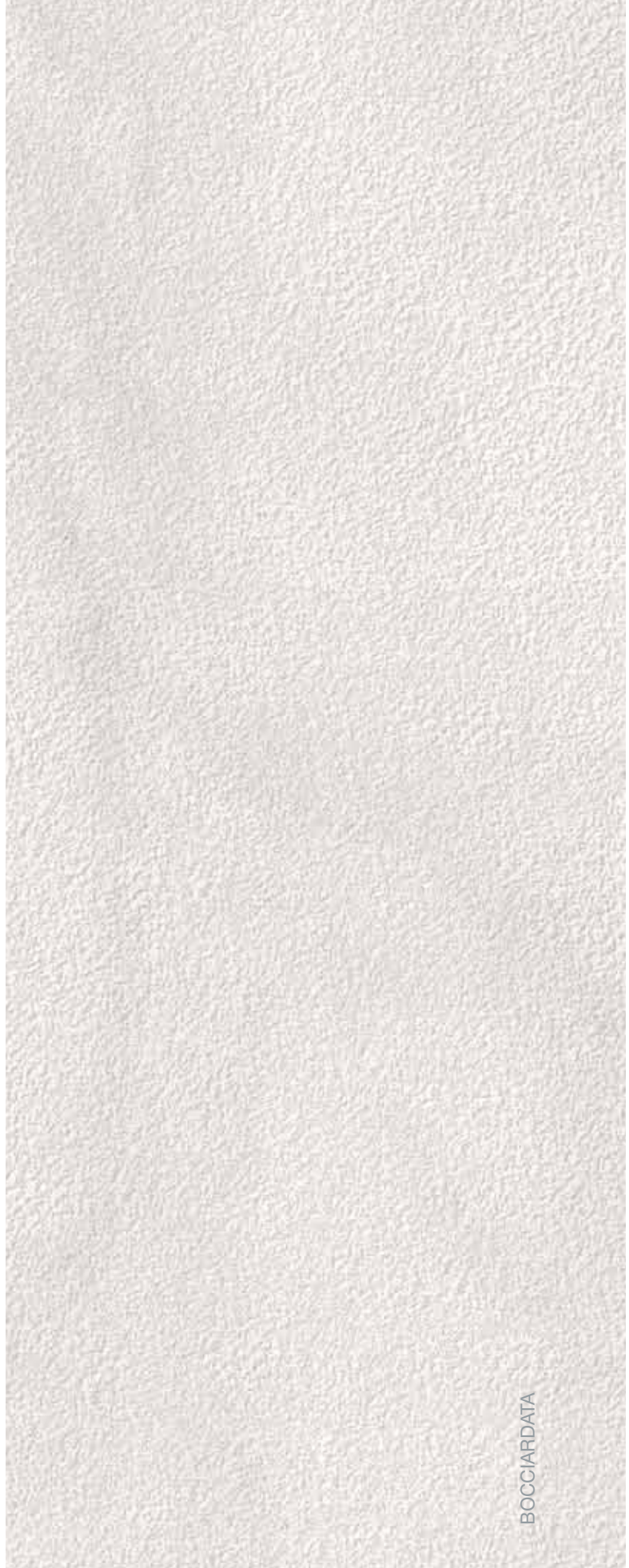
Caratterizzato da venature di colore giallo-oro e calcare bianco cristallino, il marmo Calacatta si forma attraverso un processo metamorfico che provoca una completa ricristallizzazione del carbonato di calcio. Da qui una progressiva distruzione delle strutture e tessiture presenti nella roccia originaria, che risulta quindi priva di impurità. Il basso indice di rifrazione della calcite, permette alla luce di “penetrare” nella superficie della pietra prima di essere riflessa, regalándole una speciale luminosità.

Characterized by streaks of yellow-gold and white crystalline limestone, Calacatta marble is formed through a metamorphic process which causes a complete recrystallization of calcium carbonate. This is followed by a progressive destruction of the structure and texture of the original rock, rendering it free of impurities. The low refractive index of calcite allows light to “penetrate” the surface of the stone before being reflected, giving it a special brightness.

Caractérisé par des veines de couleur jaune-doré et calcaire blanc cristallin, le marbre Calacatta se forme à travers un processus métamorphique qui provoque une recrystallisation complète du carbonate de calcium. De là, la destruction progressive des structures et des textures présentes dans la roche originelle, qui est alors exempte d’impuretés. Le faible indice de réfraction de la calcite permet à la lumière de « pénétrer » dans la surface de la pierre avant d’être reflétée, en lui offrant une luminosité particulière.

Charakterisiert von einer gelb-goldenen Maserung und kristallig weißem Kalkstein wird der Calacatta-Marmor durch einen metamorphischen Prozess gebildet, der eine komplette Neukristallisierung des Kalziumkarbonats mit sich bringt. Dadurch kommt es zu einer schrittweisen Zerstörung der im ursprünglichen Gestein vorhandenen Strukturen und Aufbauten und es präsentiert sich schließlich frei von Verunreinigungen. Durch den niedrigen Brechungskoeffizient des Calcits kann das Licht noch vor seiner Reflexion in die Oberfläche des Steins “eindringen” und verleiht ihm dadurch eine besondere Leuchtkraft.

Characterizado por las vetas de color amarillo-oro y cal blanca cristalina, el mármol Calacatta se forma mediante un proceso metamórfico que causa una completa recrystalización del carbonato de calcio. De ahí una progresiva distribución de las estructuras y entramados de la roca original, que no contiene impuredades. Con bajo nivel de refracción de la calcita, permite que la luz “penetre” en la superficie de la piedra antes de que se refleje, dándole una especie de luminosidad.



BOCCIARDATA



LEVIGATA LUCIDA



LEVIGATA OPACA













CALACATTA WHITE
gres 10.0: TP48424 Levigata opaca 60x60 Rettificato
gres 10.0: TP48425 Levigata opaca 60x120 Rettificato

CALACATTA WHITE

PORCELAIN



GX48436 Levigata Opaca
100x300 Rettificato



GX48434 Levigata Opaca
50x100 Rettificato



GX48435 Levigata Opaca
100x100 Rettificato



PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

CALACATTA WHITE

PORCELAIN



>0,60 DRY
>0,60 WET



green
smile

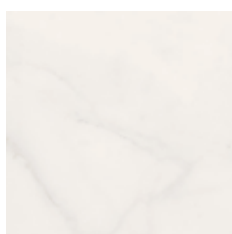
LEVIGATA BOCCIARDATA
OPACA



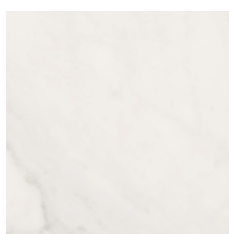
TP48423 Levigata Opaca
30x60 Rettificato **G80**



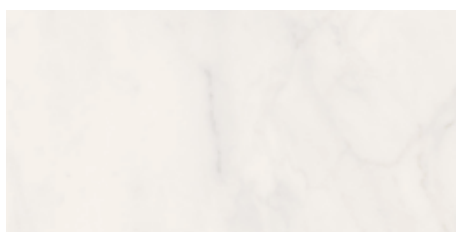
TP48430 Levigata lucida
30x60 Rettificato **I90**



TP48424 Levigata Opaca
60x60 Rettificato **H50**



TP48431 Levigata lucida
60x60 Rettificato **J40**



TP48425 Levigata Opaca
60x120 Rettificato **J20**



TP48432 Levigata lucida
60x120 Rettificato **K14**



TP48426 Bocciardata
30x120 Rettificato **J80**

*Disponibili solo con superficie levigata opaca / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural

TRIMS*



MOSAICO 2,5x2,5
TP48427 30x30
6 Pcs/Box

L60



GRADINO PIEGATO
TP48428 34x60
4 Pcs/Box

J80



BATTISCOPA
TP48429 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,60
30x120	10	3	1,08	24,70	32	34,56	790,40
60x120	10	2	1,44	32,98	22	31,68	725,56

CARRARA EXTRA

Varietà di marmo proveniente dalle Alpi Apuane, con tessitura a grana medio fine compatta. Il colore di fondo presenta tonalità variabili dal bianco perla al bianco sporco, con venature sottili grigio chiaro e limitate a piccole porzioni di materiale.

Variety of marble coming from Apuane Alps with fine compact medium grain. The background color features variable shades from pearl white to dirty white, with soft light grey veins limited to small portions of material.

Variété de marbre provenant des Alpes Apuanes, possédant une texture à grain moyen-fin compacte. La couleur de fond possède des nuances allant du blanc nacré ou blanc cassé, avec de fines veines gris clair limitées à de petites portions de matériau.

Eine Marmorart aus den Apuanischen Alpen in Italien mit einer kompakten, fein- bis mittelkörnigen Struktur. Die Grundfarbe weist veränderliche Farbtöne von perlweiß bis schmutzigem Weiß auf, mit feinen hellgrauen Maserungen, die auf kleine Materialbereiche beschränkt sind.

Variedad de mármol procedente de los Alpes Apuane con entramado de espesor medio fino compacto. El color de fondo presenta tonalidades variables desde el blanco perla hasta el blanco roto, con venas finas gris claro en pequeñas porciones de material.



BOCCIARDATA



LEVIGATA LUCIDA



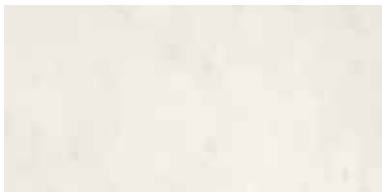
LEVIGATA OPACA

CARRARA EXTRA

PORCELAIN



GX48450 Levigata Opaca
100x300 Rettificato



GX48448 Levigata Opaca
50x100 Rettificato



GX48449 Levigata Opaca
100x100 Rettificato



PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

CARRARA EXTRA

PORCELAIN



>0,60 DRY
>0,60 WET



green
smile

LEVIGATA OPACA
BOCCIARDATA



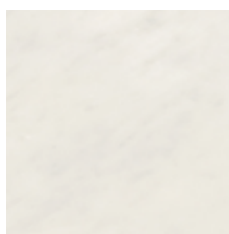
TP48437 Levigata Opaca
30x60 Rettificato **G80**



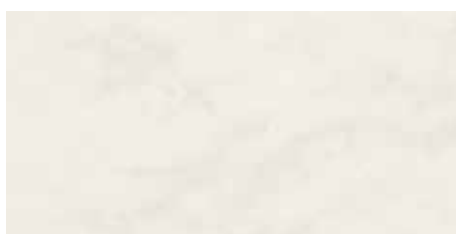
TP48444 Levigata lucida
30x60 Rettificato **I90**



TP48438 Levigata Opaca
60x60 Rettificato **H50**



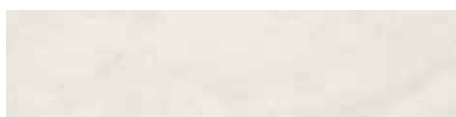
TP48445 Levigata lucida
60x60 Rettificato **J40**



TP48439 Levigata Opaca
60x120 Rettificato **J20**



TP48446 Levigata lucida
60x120 Rettificato **K14**



TP48440 Bocciardata
30x120 Rettificato **J80**

*Disponibili solo con superficie levigata opaca / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural

TRIMS*



MOSAICO 2,5x2,5
TP48441 30x30
6 Pcs/Box

L60



GRADINO PIEGATO
TP48442 34x60
4 Pcs/Box

J80



BATTISCOPA
TP48443 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,60
30x120	10	3	1,08	24,70	32	34,56	790,40
60x120	10	2	1,44	32,98	22	31,68	725,56

ONICE WHITE

Pietra di origine calcarea con concrezioni di frammenti di roccia a struttura variabile. La superficie è traslucida e con zone variegata, da millimetriche a centimetriche, più sovente nella tonalità del marrone, che ne determinano l'aspetto variopinto e diafano.

Stone of limestone origin with concretion of rock fragments of variable structure. The surface is translucent with variegated areas, varying from millimeters to centimeters, more frequent in tones of brown which gives it a multi-colored and sheer appearance.

Pierre d'origine calcaire avec des concrétions de fragments de roche à structure variable. Sa surface translucide possède des zones variées, de millimétriques à centimétriques, le plus souvent dans les tons du brun, qui déterminent son aspect multicolore et transparent.

Ein Stein kalkhaltigen Ursprungs mit Konkretionen von Felsfragmenten unterschiedlicher Struktur. Die Oberfläche ist durchscheinend und weist millimeter- bis zentimetergroße Bereiche auf, die von Streifen in meist braunen Farbtönen durchzogen werden, was ihr buntes und durchscheinendes Aussehen ausmacht.

Piedra de origen calcáreo con concreciones de fragmentos de roca de estructura variable. La superficie es translúcida y con zonas diversificadas, desde milimétricas a centimétricas, más a menudo con la tonalidad del marrón, que le dan ese aspecto vetado y diáfano.



BOCCIARDATA



LEVIGATA LUCIDA



LEVIGATA OPACA





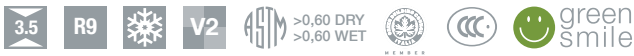




ONICE WHITE
gres 10.0: TP48453 Levigata opaca 60x60 Rettificato
gres 10.0: TP48461 Levigata lucida 60x120 Rettificato

ONICE WHITE

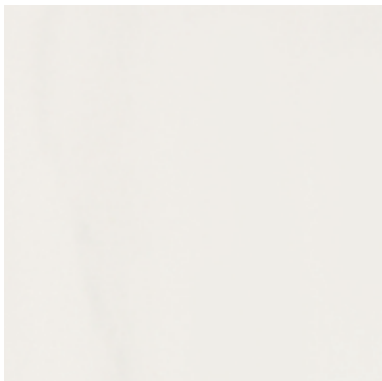
PORCELAIN



GX48465 Levigata Opaca
100x300 Rettificato



GX48463 Levigata Opaca
50x100 Rettificato



GX48464 Levigata Opaca
100x100 Rettificato



PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

ONICE WHITE

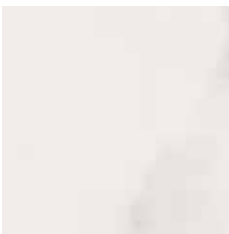
PORCELAIN



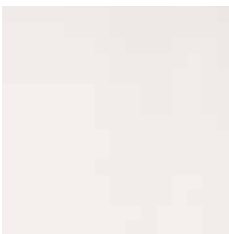
TP48452 Levigata Opaca 30x60 Rettificato **G80**



TP48459 Levigata lucida 30x60 Rettificato **I90**



TP48453 Levigata Opaca 60x60 Rettificato **H50**



TP48460 Levigata lucida 60x60 Rettificato **J40**



TP48454 Levigata Opaca 60x120 Rettificato **J20**



TP48461 Levigata lucida 60x120 Rettificato **K14**



TP48455 Bocciardata 30x120 Rettificato **J80**

TRIMS*



*Disponibili solo con superficie levigata opaca / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural



MOSAICO 2,5x2,5
TP48456 30x30
6 Pcs/Box

L60



GRADINO PIEGATO
TP48457 34x60
4 Pcs/Box

J80



BATTISCOPA
TP48458 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
30x120	10	3	1,08	24,70	32	34,56	790,40
60x120	10	2	1,44	32,98	22	31,68	725,56

PALISSANDRO WHITE

Il Palissandro (dolomia) è un marmo dolomitico di elevato pregio composto da silicati di calcio e caratterizzato dalla presenza di dolomite e flogopite a grana fine, distribuite in modo omogeneo sulla superficie, che ne determinano la presenza di venature più o meno marcate.

Palissandro (dolostone) is very precious marble from the Dolomites composed of calcium silicates and characterized by the presence of fine grain dolomite and phlogopite, distributed homogeneously on the surface marking it to a varying degree with veins.

Le palissandre (dolomie) est un marbre dolomitique de haute qualité constitué de silicates de calcium et caractérisé par la présence de la dolomite et de la phlogopite à grains fins répartis uniformément sur la surface qui déterminent la présence de veines plus ou moins marquées.

Das Palissandro-Marmor (Dolomitgestein) ist ein dolomitischer Marmor von großem Wert, das sich aus Calciumsilikaten zusammensetzt und sich durch das Vorhandensein von feinkörnigem Dolomit und Phlogopit ausweist, die gleichmäßig über der Oberfläche verteilt sind und für das Vorhandensein von mehr oder weniger ausgeprägten Maserungen verantwortlich sind.

El Palisandro (dolomia) es un mármol dolomítico de muy alta calidad compuesto por silicatos de calcio y que se caracteriza por la presencia de dolomita y de dolomite e flogopita de espesor fino, distribuidas de manera homogénea en la superficie, que determinan la presencia de venas más o menos marcadas.



BOCCIARDATA



LEVIGATA LUCIDA



LEVIGATA OPACA





PALISSANDRO WHITE

PORCELAIN



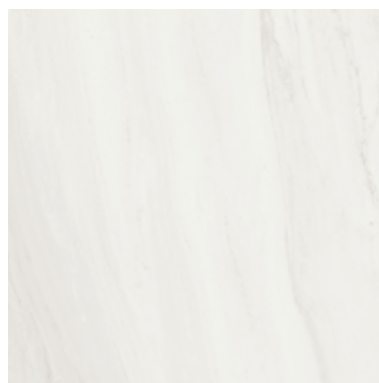
3.5



GX48479 Levigata Opaca
100x300 Rettificato **K30**



GX48477 Levigata Opaca
50x100 Rettificato **K30**



GX48478 Levigata Opaca
100x100 Rettificato **K30**

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
50x100	3,5	6	3,00	24,50	22	66,00	539
100x100	3,5	3	3,00	24,90	32	96,00	796,8
100x300	3,5	1	3,00	24,50	28	84,00	686

PALISSANDRO WHITE

PORCELAIN



>0,60 DRY
>0,60 WET



green
smile

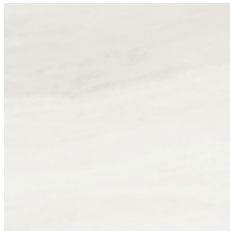
LEVIGATA OPACA
BOCCIARDATA



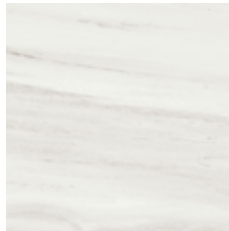
TP48466 Levigata Opaca
30x60 Rettificato **G80**



TP48473 Levigata lucida
30x60 Rettificato **I90**



TP48467 Levigata Opaca
60x60 Rettificato **H50**



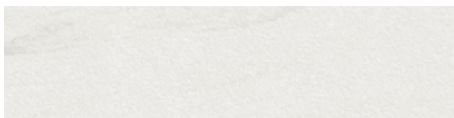
TP48474 Levigata lucida
60x60 Rettificato **J40**



TP48468 Levigata Opaca
60x120 Rettificato **J20**



TP48475 Levigata lucida
60x120 Rettificato **K14**



TP48469 Bocciardata
30x120 Rettificato **J80**

*Disponibili solo con superficie levigata opaca / Available only on the matt surface / Disponibles uniquement dans la version mat / Ist nur mit der glatten Oberfläche verfügbar / Disponibles solamente en superficie natural

TRIMS*



MOSAICO 2,5x2,5
TP48470 30x30
6 Pcs/Box

L60



GRADINO PIEGATO
TP48471 34x60
4 Pcs/Box

J80



BATTISCOPA
TP48472 9,5x60
10 Pcs/Box

A70

PACKING LIST

	Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
30x60	10	6	1,08	23,00	40	43,20	920
60x60	10	3	1,08	23,10	36	38,88	831,6
30x120	10	3	1,08	24,70	32	34,56	790,40
60x120	10	2	1,44	32,98	22	31,68	725,56



SPESORE THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

Indica lo spessore della piastrella, generalmente varia in base alla tipologia produttiva. In caso di pavimenti levigati o lucidati può subire un'ulteriore diminuzione.

It shows the tile thickness, which changes according to the type of production. In the case of polished or honed floor tiles, thickness can be subjected to a further reduction. / Il indique l'épaisseur du carreaux, généralement il change selon la typologie productive. Dans le cas de carreaux poli ou addouci, l'épaisseur peut subir une ultérieure diminution. / Das zeichnet die Masse der Stärke der Fliese, abwechselnd nach Produkte. Die Dicke der polierten Bodenfliesen kann kleiner sein. / Indica el espesor de la baldosa. Generalmente varía según el tipo de producción. En los pavimentos pulidos o abillantados puede sufrir una ulterior disminución.



RESISTENZA SCIVOLAMENTO SLIP RESISTANCE / RÉSISTANCE À LA GLISSANCE / RUTSCHFESTIGKEIT / RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO

Grado di resistenza allo scivolamento. Requisito importante, spesso prescritto, è attribuito alle serie in porcellanato.

Level of slip resistance. Important requisite, often obligatory, which characterizes each porcelain series. / Degré de résistance à la glissance. Il s'agit d'une condition requise importante, souvent prescrite, attribuée à toutes les séries en Grès Cerame. / Maß für die Rutschfestigkeit. Ein wichtiges, oft vorgeschriebenes Merkmal, das für jede Serie in Feinsteinzeug aufgeführt wird. / Valor de resistencia al deslizamiento. Requisito importante, a menudo prescrito. Se atribuye a las series de Gres Porcelánico.



RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE / RESISTANCE AU GEL / FROSTBESTÄNDIGKEIT / RESISTENCIA AL HIELO

Pavimento resistente al gelo; può quindi essere posato anche su terrazzi o comunque in esterni.

Frostproof floor tiles; it can therefore also used for terraces or exterior applications. / Carrelage pour sol résistant au gel. Il peut donc être posé aussi sur une terrasse ou en général en extérieur. / Frostfester Fußboden, d.h. er kann auch für Terrassen oder im Außenbereich verwendet werden. / Pavimento resistente a las heladas, por lo tanto puede colocarse también en terrazas o al exterior.



ASTM INTERNATIONAL

ASTM International è il più grande ente di normazione al mondo su base volontaria, ed è riconosciuto come fonte affidabile di norme tecniche su materiali, prodotti, sistemi e servizi.

ASTM International is the world's largest voluntary standards organisation, and is respected as a reliable source of technical standards on materials, products, systems and services. / ASTM International est le plus grand organisme d'élaboration de normes volontaires au monde, reconnu comme une source fiable de normes techniques pour les matériaux, produits, systèmes et services. / Die ASTM International ist die größte Standardisierungsorganisation weltweit. Die Verwendung ihrer Standards ist freiwillig. Sie gilt als zuverlässige Quelle von technischen Normen für Materialien, Produkte, Systeme und Dienstleistungen. / ASTM International es el mayor organismo mundial de reglamentación voluntaria y cuenta con el reconocimiento general como fuente fiable de emanación de normas técnicas sobre materiales, productos, sistemas y servicios.



GREEN BUILDING COUNCIL ITALIA

Associazione che promuove la cultura dell'edilizia sostenibile energeticamente efficiente, rispettosa dell'ambiente attraverso lo standard di certificazione Leed®.

Association promoting buildings' sustainable energetically efficient culture, environmental respectful through the Leed® certification standard. Association qui promeut la culture du bâtiment équilibrée, à l'énergie efficace, respectant l'environnement à travers la certification standard Leed®. / Hierbei handelt es sich um einen Verband, der durch die Vorgaben der LEED®-Zertifizierung die Kultur des nachhaltigen, energieeffizienten und umweltschonenden Bauens fördert. / Asociación que promueve la cultura de la construcción sostenible energicamente eficiente, respetuosa del ambiente a través del estándar de certificación Leed®.



GREEN SMILE

Il marchio "green smile" segnala un atteggiamento etico e responsabile dell'azienda nei confronti dell'ambiente e delle persone che ne fanno parte. I nostri prodotti sono realizzati attraverso processi produttivi all'avanguardia che riducono il consumo di energia e le emissioni di gas nocivi, anche attraverso un attento utilizzo delle materie prime naturali e il parziale recupero degli scarti di produzione senza alterare l'estetica e la qualità del prodotto finale.

The "green smile" marking stands for the company's ethical and responsible attitude with respect to the environment and to the people who are part of it. Our products are created through cutting-edge production processes that reduce energy consumption and emissions of harmful gases, also through the careful use of natural raw materials and the partial recovery of production waste without altering the aesthetics and the quality of the final product. / La marque "green smile" signale un comportement éthique et responsable de l'entreprise envers l'environnement et les personnes qui en font partie. Nos produits sont réalisés à travers des processus de production à l'avant-garde, réduisant la consommation d'énergie et les émissions de gaz toxiques, à l'aide notamment d'une utilisation soignée des matières premières naturelles et de la récupération partielle des déchets de production, sans altérer ni l'esthétique ni la qualité du produit final. / Die Marke "Green Smile" weist auf eine ethische und verantwortungsbewusste Haltung des Unternehmens gegenüber der Umwelt und den Menschen, die in ihr leben. Unsere Produkte werden mit modernsten Herstellungsverfahren hergestellt, die den Energieverbrauch und den Ausstoß gesundheitsschädlicher Gase reduzieren. Dies erfolgt auch durch einen aufmerksamen Gebrauch von natürlichen Rohstoffen und die teilweise Wiederverwendung von Produktionsresten, ohne die Ästhetik und die Qualität des Endprodukts zu beeinträchtigen. / La marca "green smile" indica la postura ética y responsable de la empresa respecto del medio ambiente y de las personas que forman parte de él. Nuestros productos se realizan a partir de procesos productivos vanguardistas que reducen el consumo de energía y las emisiones de gases nocivos, incluso a través de un uso consciente de las materias primas naturales y la recuperación parcial de los residuos de producción sin alterar la estética y la calidad del producto final.

GRADO DI STONALIZZAZIONE

COLOUR SHADE VARIATIONS / VARIATION DES NUANCES DE LA COULEUR
ÄNDERUNG BEI DEN FARBENTONALITÄTEN / VARIACIÓN EN LOS Matices DE COLOR



V1 = Aspetto uniforme
Uniform appearance
Aspect uniforme
Gleichförmiges aussehen
Apariencia uniforme



V2 = Variazione leggera
Slight variation
Légère variation
Leichte variation
Variación ligera



V3 = Variazione moderata
Moderate variation
Variation modeste
Mäßige variation
Variación moderada



V4 = Variazione sostanziale
Substantial variation
Variation substantielle
Wesentliche Variation
Variación importante

gres 10.0

GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA FULL BODY COLORED PORCELAIN STONEWARE / GRÈS CÉRAME COLORÉ DANS LA MASSE / DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA				
GRUPPO ANNEX G Bla EN 14411 - E ≤ 0,5% EN 14411 ANEXE G GROUP Bla - E ≤ 0,5% EN 14411 ANNEXE G GROUPE Bla - E ≤ 0,5% EN 14411 ANEXE G GRUPPE Bla - E ≤ 0,5% EN 14411 ANEXE G GRUPO Bla - E ≤ 0,5%	NORMA EN 14411 STANDARDS EN 14411 NORMA EN 14411 NORMA EN 14411 NORMA EN 14411	VALORE PRESCRITTO DALLE NORME REQUIRED VALUES VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES NORMVORGABE VALOR PRESCRITO POR LAS NORMAS		RISULTATI SECONDO NORMATIVA RESULTS AS PER EUROPEAN RULES RÉSULTATS SELON NORMES EUROPÉEN ERGEBNISSE LAUT NORMEN RESULTADOS SEGÚN NORMATIVAS EUROPEAS
Assorbimento d'acqua Water absorption / Absorption d'eau / Wasseraufnahme / Absorción de agua	EN ISO 10545_3	≤ 0,5%		≤ 0,1%
Dimensioni Sizes / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones	EN ISO 10545_2	• Lunghezza e larghezza Length and width / Longueur et largeur / Länge und Breite / Longitud y anchura	± 0,6% max ± 2 mm max	Conforme Compliant / Conforme / Entsprechend / Conforme
		• Spessore Thickness / Epaisseur / Stärke / Espesor	± 5% max ± 0,5 mm max	
		• Rettilinearità spigoli Linearity / Rectitude des arêtes / Kantengeradheit / Rectilineidad de los cantos	± 0,5% max ± 1,5 mm max	
		• Ortogonalità Orthogonality / Orthogonalité / Rechtwinkligkeit / Ortogonalidad	± 0,6% max ± 2 mm max	
		• Planarità Flatness / Planéité / Ebenflächigkeit / Planaridad	± 0,5% max ± 2 mm max	
Resistenza alla flessione Bending strength / Resistance a la flexion / Biegezugfestigkeit / Resistencia a la flexión	EN ISO 10545_4	≥ 35 N/mm ²		Conforme Compliant / Conforme / Entsprechend / Conforme
Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion resistance / Resistance a l'abrasion profonde / Abreibhärte / Resistencia a la abrasión profunda	EN ISO 10545_6	≤ 175 mm ²		Conforme Compliant / Conforme / Entsprechend / Conforme
Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal expansion coefficient / Coeff. de dilatation thermique lineaire / Wärmeausdehnungskoeffizient / Coef. de dilatación térmica lineal	EN ISO 10545_8	≤ 9 MK ⁻¹		Conforme Compliant / Conforme / Entsprechend / Conforme
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance / Resistance aux écarts de temperature / Temperatur-wechselbeständigkeit / Resistencia a los cambios térmicos	EN ISO 10545_9	Nessun campione deve presentare difetti visibili. No sample must show visible defects / Aucun échantillon ne doit présenter de défauts visibles / Kein Muster soll sichtbare Schäden aufweisen / Ninguna muestra debe presentar defectos visibles		Resistenti Resistant / Résistants / Widerstandsfähig / Resistentes
Resistenza al gelo Frost resistance / Resistance au gel / Frostbeständigkeit / Resistencia al hielo	EN ISO 10545_12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni. No sample must show alterations to surface / Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface / Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen / Ninguna muestra debe presentar roturas ni alteraciones		Conforme Compliant / Conforme / Entsprechend / Conforme
Resistenza all'attacco chimico Chemical resistance / Resistance a l'attaque chimique / Beständigkeit gegen chemikalien / Resistencia al ataque químico	EN ISO 10545_13	Nessun campione deve presentare alterazioni visibili. No sample must show visible signs of chemical attack / Les échantillons ne doivent pas présenter d'altérations visibles d'attaque chimique / Die Muster dürfen keine sichtbaren Spuren infolge chemischer Einwirkung zeigen / Ninguna muestra debe presentar alteraciones visibles		Conforme Compliant / Conforme / Entsprechend / Conforme
Resistenza dei colori alla luce Color resistance to light / Resistance des couleurs a la lumiere / Lichtbeständigkeit / Resistencia de los colores a la luz	EN ISO 10545_16	Non devono presentare apprezzabili variazioni di colore. No noticeable colour change / Ne doivent pas présenter de variations importantes / Die Muster dürfen keine sichtbaren Farbveränderungen aufweisen / No deben presentar variaciones apreciables de color		Campioni inalterati No change / Echantillons inchangés / Glanz und Farbe der Muster unverändert / Muestras inalteradas
Resistenza all'urto Impact strength / Resistance aux chocs / Schlagfestigkeit / Resistencia a los golpes	EN ISO 10545_5	Coefficiente di restituzione. Coefficient of restitution / Coefficient de restitution / Rückprallkoeffizient / Coeficiente de restitución	0,55	Conforme Compliant / Conforme / Entsprechend / Conforme
Scivolosità Slip resistance / Nature glissante / Rutschfestigkeit / Resbalamiento	B.C.R. DIN 51130 ASTM C-1028			Indicata sulla serie di riferimento Indicated on referenced serie / Indiqué sur la serie de référence / Im Ausgangs-serie angeben / Indicada en la serie de referencia

gres 3.5

GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA FULL BODY COLORED PORCELAIN STONEWARE / GRÈS CÉRAMÉ COLORÉ DANS LA MASSE / DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA	
Dimensioni (mm) Sizes / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones	1000x3000x3
Peso (Kg/m ²) Weight / Poids / Gewicht / Peso	7
Raggio di curvatura (m) Bending Radius / Rayon de courbure / Bending radius / Radio de curvatura	5.5

gres 3.5

CLASSIFICAZIONE SECONDO LA NORMA DI RIFERIMENTO EN 14411 ANNEX G GRUPPO BIA

CLASSIFICATION IN ACCORDANCE WITH EN 14411 ANEXE G GROUP B IA / CLASSEMENT SELON LA NORME DE RÉFÉRENCE EN 14411 ANNEXE G GROUPE B IA
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS BEZUGSNORM EN 14411 ANEXE G GRUPPE B IA / CLASIFICACIÓN SEGÚN LA NORMA DE REFERENCIA EN 14411 ANEXE G GRUPO B IA

	REQUISITI REQUIREMENTS PRÉ-REQUIS ANFORDERUNGEN REQUISITOS	VALORI EDILGRES STONELAB EDILGRES STONELAB VALUE VALEURS EDILGRES STONELAB WERTE EDILGRES STONELAB VALORES EDILGRES STONELAB	METODO DI PROVA STANDARD OF TEST MÉTHODE D'ESSAI TESTMETHODE MÉTODO DE PRUEBA
Caratteristiche dimensionali e qualità della superficie Dimensions and Surface Quality / Caractéristiques dimensionnelles et qualité de la surface / Abmessungen und Oberflächenbeschaffenheit / Dimensiones y calidad de la superficie			
Lunghezza e Larghezza - Deviazione percentuale della dimensione media di ogni mattonella (2 o 4 lati) rispetto alla dimensione di fabbricazione (W) Length & Width - The deviation in percent of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the work size (W) Longueur et largeur - Déviation en pourcentage de la dimension moyenne de chaque carrelage (2 ou 4 côtés) par rapport à la dimension des fabrication (W) Länge und Breite - Prozentuale Abweichung der durchschnittlichen Abmessung jeder einzelnen Fliese (2 oder 4 Seiten) von der werkseitigen Abmessung (W). Longitud y ancho - Desviación porcentual de la dimensión media de cada loseta (2 ó 4 lados) respecto a la dimensión de fabricación (W)	S > 410 _ ± 0.6%	± 0.2%	ISO 10545-2
Spessore - Deviazione percentuale dello spessore medio di ogni mattonella rispetto allo spessore di fabbricazione. Thickness - The deviation in percent of the average thickness of each tile from the work size thickness. Épaisseur - Déviation en pourcentage de l'épaisseur moyenne de chaque carrelage par rapport à l'épaisseur de fabrication. Dicke - Prozentuale Abweichung der durchschnittlichen Dicke von jeder Fliese zur werkseitigen Dicke. Espesor - Desviación porcentual del espesor medio de cada loseta respecto al espesor de fabricación.	S > 410 _ ± 5%	± 2%	ISO 10545-2
Rettilineità degli spigoli (Lati superiori) Deviazione percentuale massima di rettilineità rispetto alla dimensione di fabbricazione corrispondente. Straightness of Sides (Facial Sides) The max. deviation from straightness, in percent, related to the corresponding work sizes. Rectitude des arêtes (côtés supérieurs) Déviation en pourcentage de rectitude maximum par rapport à la dimension de fabrication correspondante. Geradlinigkeit der Kanten (obere Seiten) Maximale prozentuale Abweichung der Geradlinigkeit von dem entsprechenden werkseitigen Wert. Rectitud de las aristas (lados superiores) Desviación porcentual máxima de rectitud respecto a la dimensión de fabricación correspondiente.	S > 410 _ ± 0.5%	± 0.2%	ISO 10545-2
Ortogonalità - Deviazione percentuale massima di ortogonalità rispetto alla dimensione di fabbricazione corrispondente. Rectangularity - The max. deviation from rectangularity, in percent, related to the corresponding work sizes. Orthogonalité - Déviation maximum d'orthogonalité par rapport à la dimension de fabrication correspondante en pourcentage. Rechtwinkeligkeit - Maximale prozentuale Abweichung der Rechtwinkeligkeit zum entsprechenden werkseitigen Wert. Ortogonalidad - Desviación porcentual máxima de ortogonalidad respecto a la dimensión de fabricación correspondiente.	S > 410 _ ± 0.6%	± 0.2%	ISO 10545-2
Planarità della superficie Deviazione percentuale massima di planarità; a) Curvatura del centro, in rapporto alla diagonale calcolata in base alla dimensione di fabbricazione; b) Curvatura dello spigolo, in rapporto alla dimensione di fabbricazione corrispondente; c) Deformazione, in rapporto alla diagonale UFM calcolata in base alla dimensione di fabbricazione. Surface Flatness The max. deviation from flatness, in percent; a) Center curvature, related to diagonal calculated from the work sizes; b) Edge curvature, related to corresponding work sizes; c) Warpage, related to diagonal calculated from the work sizes. Planéité de la surface Déviation maximum de planéité en pourcentage ; a) Courbure du centre par rapport à la diagonale calculée selon la dimension de fabrication ; b) Courbure de l'arête par rapport à la dimension de fabrication correspondante ; c) Déformation par rapport à la diagonale UFM calculée selon dimension de fabrication. Ebenförmigkeit der Oberfläche Maximale prozentuale Abweichung der Ebenförmigkeit; a) Biegung der Mitte zur Diagonale, die aufgrund des werkseitigen Werts berechnet wurde; b) Biegung der Kante zum entsprechenden werkseitigen Wert; c) Verformung zur UFM Diagonale, die aufgrund des werkseitigen Werts berechnet wurde. Planaridad de la superficie Desviación porcentual máxima de planaridad; a) Curvatura del centro, en relación a la diagonal calculada en base a la dimensión de fabricación; b) Curvatura de la arista, en relación a la dimensión de fabricación correspondiente; c) Deformación, en relación a la diagonal UFM calculada en base a la dimensión de fabricación.	S > 410 _ ± 0.5%	± 0.2%	ISO 10545-2
Qualità della superficie Surface Quality / Qualité de la surface / Oberflächenbeschaffenheit / Calidad de la superficie	Il 95% minimo delle piastrelle deve essere esente da difetti visibili che danneggiano l'aspetto della superficie d'esercizio. A min. of 95% of the tiles shall be free from visible defects that would impair the appearance of a major area of tiles Au moins 95 % des carreaux ne doivent pas présenter de défauts visibles qui détérioreraient l'aspect de la surface d'exercice. Mindestens 95% der Fliesen muss frei von sichtbaren Mängeln sein, die Aussehen der Wirkungsfläche. El 95% mínimo de las baldosas no debe poseer defectos visibles perjudiciales al aspecto de la superficie de ejercicio.	Affermativo Affirmative / Affirmatif / Positiv / Afirmativo	ISO 10545-2
Assorbimento d'acqua (percentuale per massa) Water Absorption (percent by mass) / Absorption d'eau (pourcentage par masse) / Wasseraufnahme (prozentual pro Masse) / Absorción de agua (porcentual por masa)	< 0.5%	<0.2%	ISO 10545-3
Modulo di rottura (N/mm²) Modulus of Rupture / Module de rupture / Biegefestigkeit / Módulo de rotura	Min. 35	Min. 50	ISO 10545-4

CLASSIFICAZIONE SECONDO LA NORMA DI RIFERIMENTO EN 14411 ANNEX G GRUPPO BIA

CLASSIFICATION IN ACCORDANCE WITH EN 14411 ANEXE G GROUP B IA / CLASSEMENT SELON LA NORME DE RÉFÉRENCE EN 14411 ANNEXE G GROUPE B IA
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS BEZUGSNORM EN 14411 ANEXE G GRUPPE B IA / CLASIFICACIÓN SEGÚN LA NORMA DE REFERENCIA EN 14411 ANEXE G GRUPO B IA

	REQUISITI REQUIREMENTS PRÉ-REQUIS ANFORDERUNGEN REQUISITOS	VALORI EDILGRES STONELAB EDILGRES STONELAB VALUE VALEURS EDILGRES STONELAB WERTE EDILGRES STONELAB VALORES EDILGRES STONELAB	METODO DI PROVA STANDARD OF TEST MÉTHODE D'ESSAI TESTMETHODE MÉTODO DE PRUEBA
Resistenza all'abrasione - Resistenza all'abrasione profonda di piastrelle non smaltate; volume rimosso in millimetri cubici. Abrasion Resistance - Resistance to deep abrasion of unglazed tiles; removed volume in cubic millimeters. Résistance à l'abrasion - Résistance à l'abrasion profonde des carreaux non vernis ; volume enlevé en millimètres cube. Scheuerfestigkeit - Abriebfestigkeit unglasierter Fliesen; abgeriebenes Volumen in Kubikmillimetern. Resistencia a la abrasión - Resistencia a la abrasión profunda de baldosas no esmaltadas; volumen quitado en milímetros cúbicos.	Massimo 175 Riportare la classe di abrasione e ciclo passato Maximum 175 Report abrasion class and cycled passed Maximum 175 reporter la classe d'abrasion et cycle passé Max. 175 Abriebklasse und durchgeführten Zyklus angeben Máximo 175 indicar la clase de abrasión y ciclo pasado	< 135	ISO 10545-6
Resistenza agli sbalzi termici Thermal Shock Resistance / Résistance aux écarts de température / Widerstandsfähigkeit gegen Temperaturschwankungen / Resistencia a cambios bruscos de temperatura	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Testmethode / Método de prueba disponible	Affermativo Affirmative / Affirmatif / Positiv / Afirmativo	ISO 10545-9
Resistenza al gelo Frost Resistance / Résistance au gel / Frostbeständigkeit / Resistencia al hielo	Richiesta Required / Demandée / Verlangt / Solicitud	Affermativo Affirmative / Affirmatif / Positiv / Afirmativo	ISO 10545-12
Dilatazione all'umidità in mm/m Moisture Expansion, in mm/m / Dilatation à l'humidité mm/m / Feuchtigkeitsdehnung in mm/m / Dilatación a la humedad en mm/m	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Testmethode / Método de prueba disponible	0%	ISO 10545-10
Resistenza alle macchie - Mattonelle non smaltate Resistance to Staining - Unglazed Tiles Résistance aux taches - Carrelages non vernis Fleckenbeständigkeit - Unglasierte Fliesen Resistencia a las manchas - Losetas no esmaltadas	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Testmethode / Método de prueba disponible	Minimo Classe 3 Minimum Class-3 / Minimum classe-3 / Min. Klasse -3 / Minimo classe-3	ISO 10545-14
Resistenza ai prodotti chimici Resistenza a bassa concentrazione di acidi e alcali - Mattonelle non smaltate Resistance to Chemicals Resistance to Low Concentrations of Acids and Alkalis - Unglazed Tiles Résistance aux produits chimiques Résistance à basse concentration d'acides et d'alcalins - carrelages non vernis Widerstandsfähigkeit gegen chemische Substanzen Widerstandsfähigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Swimmingpoolsalz - Unglasierte Fliesen Resistencia a los productos químicos Resistencia a baja concentración de ácidos y álcalis - Losetas no esmaltadas	Richiesta Required / Demandée / Verlangt / Solicitud	ULA	ISO 10545-13
Resistenza ad alta concentrazione di acidi e alcali Resistance to high Concentrations of Acids and Alkalis Résistance à haute concentration d'acides et d'alcalins Widerstandsfähigkeit gegen hohe Konzentration von Säuren und Alkalien Resistencia a alta concentración de ácidos y álcalis	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Testmethode / Método de prueba disponible	UHA	ISO 10545-13
Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e sali per piscina - Mattonelle non smaltate Resistance to household chemicals and swimming pool salts - Unglazed Tiles Résistance aux produits chimiques d'usage domestique et sels pour piscine - Carrelages non vernis Widerstandsfähigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Swimmingpoolsalz - Unglasierte Fliesen Resistencia a productos químicos de uso doméstico y sales para piscinas - Losetas no esmaltadas	Min. UB	UA	ISO 10545-13
Scivolosità Slip Resistance (oil/wet) / Glissance / Rutschfestigkeit / Deslizamiento	Dove richiesto Where Required / Où il est demandé / So verlangt / Donde solicitado		DIN 51130/51097

ALTRE CLASSIFICAZIONI TECNICHE

OTHER TECHNICAL CLASSIFICATIONS / CLASSEMENTS TECHNIQUES SUPPLÉMENTAIRES / WEITERE TECHNISCHE KLASSIFIZIERUNGEN / OTRAS CLASIFICACIONES TÉCNICAS

	REQUISITI REQUIREMENTS PRÉ-REQUIS ANFORDERUNGEN REQUISITOS	METODO DI PROVA STANDARD OF TEST MÉTHODE D'ESSAI TESTMETHODE MÉTODO DE PRUEBA
Determinazione delle proprietà di Impatto Charpy (kJ/m²) Peso (kg/m³) Determination of Charpy Impact Properties (kJ/m²) Weight (kg/m³) Détermination des propriétés d'impact Charpy (kJ/m2) Weight (kg/m2) Bestimmung der Charpy - Zähigkeitseigenschaften (kJ/m2) Weight (kg/m2) Determinación de las propiedades de Impacto Charpy (kJ/m2) Weight (kg/m2)	5.5 / 6.5	UNI EN ISO 179: 1998
Modulo di elasticità (N/mm²) per strato singolo Elasticity Module (N/mm²) of Single Module d'élasticité (N/mm2) de chaque couche Elastizitätsmodul (N/mm2) für jede einzelne Módulo de elasticidad (N/mm2) para cada capa	45000	UNI EN ISO 14125: 2000
Resistenza dei colori alla luce Colour Resistance to Sunlight / Résistance des coloris à la lumière Lichtbeständigkeit der Farben / Resistencia de los colores a la luz	Resistente Resistant / Résistant / Beständig / Resistentes	DIN 51094
Coefficiente di conducibilità termica (W/mK) Heat Conductivity Coefficient (W/mK) / Coefficient de conductibilité thermique (W/mK) Wärmeleitkoeffizient (W/mK) / Coeficiente de conductibilidad térmica (W/mK)	1.2	TS 388 / 1977

CERTIFICAZIONI

I prodotti Edilgres sono costantemente monitorati attraverso controlli interni e controlli effettuati dai principali Laboratori ed Enti di Certificazione internazionali.

Edilgres products are constantly monitored through internal controls and controls done by the principal international Certification Laboratories and Bodies.

Les produits Edilgres sont constamment monitorés grâce à des contrôles internes et des contrôles effectués par les plus grands laboratoires et organismes de certification internationaux.

Die Edilgres-Produkte werden ständig überwacht, nicht nur durch interne Kontrollen, sondern auch durch Überprüfungen von Seiten der wichtigsten internationalen

Laboratorien und Zertifizierungsbehörden.

Los productos Edilgres están constantemente controlados mediante los controles internos y los realizados por los principales laboratorios y Entes de Certificación internacionales.

NORME EUROPEE

EUROPEAN STANDARDS / NORMES EUROPÉENNES / EUROPÄISCHEN NORMEN / NORMAS EUROPEAS

Le norme EN-ISO 10545 e UNI EN 14411, recepite dal CEN (Comitato Europeo di Normalizzazione) hanno valore in tutta Europa ed interessano tutti i tipi di piastrelle, pressate e trafilate, smaltate e non smaltate, di qualunque formato, di sola 1^a scelta. Secondo il metodo di formatura le piastrelle si distinguono in due gruppi:

GRUPPO A

Per piastrelle estruse, ossia foggiate allo stato plastico in un estrusore, quindi tagliate in; piastrelle di dimensioni pressate.

GRUPPO B

Per piastrelle pressate a secco, ottenute partendo dalle materie prime in polvere o piccoli grani e foggiate in stampi a pressione elevata.

I gruppi sono a loro volta suddivisi in sottogruppi, secondo il grado di assorbimento d'acqua (vedi tabella).

Le norme di prodotto definiscono per ogni gruppo: le dimensioni e la qualità della superficie, le proprietà fisiche, le proprietà chimiche, la marcatura e la designazione delle piastrelle e degli imballaggi.

The EN-ISO 10545 and UNI EN 14411 laws, recognized by the European Committee for Standardization (CEN) is accepted all over Europe and involve all types of tiles, pressed and extruded, polished and not, of any format, but only of first choice.

According to the shaping method, the tiles are classified into 2 groups:

GROUP A

For extruded tiles, fashioned into a pliable state in an extruder and then cut into tiles of pressed dimensions.

GROUP B

For dry-pressed tiles, obtained starting from the raw material in powder or small grain form and fashioned into blocks under high pressure

The groups in turn are subdivided into subgroups, according to the degree of water absorption (see table). The product laws define each group: the size and the quality of the surfaces, their physical properties, their chemical properties, the label and the designation of the tiles and their packaging.

Les normes EN-ISO 10545 et UNI EN 14411, mises en œuvre par le CEN (Comité européen de normalisation) sont valables dans toute l'Europe et s'appliquent à tous les types de carrelages, pressés et étirés, émaillés et non émaillés, de n'importe quelle taille, de 1^{er} choix uniquement.

Selon la méthode de formation, les carreaux se divisent en deux groupes :

GROUPE A

Pour les carreaux extrudés, soit moulés à l'état plastique dans une extrudeuse puis coupés en ; carreaux de dimensions pressées.

GROUPE B

Pour les carreaux pressés à sec, obtenus à partir des matières premières en poudre ou en petits grains et moulés sous haute pression.

Ces deux groupes sont à leur tour divisés en sous-groupes, selon le degré d'absorption de l'eau (voir le tableau).

Les normes du produit définissent pour chaque groupe : les dimensions et la qualité de la surface, les propriétés chimiques, le marquage et la désignation des carreaux et des emballages.

Die vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) angenommenen Normen EN-ISO 10545 und UNI EN 14411 sind in ganz Europa gültig und betreffen alle Arten von Fliesen, trocken- und stranggepresst, glasiert und unglasiert, in jedem Format, nur 1. Wahl.

Auf der Grundlage der Herstellungsmethode werden die Fliesen in zwei Gruppen unterteilt.

GRUPPE A

Für im Strangpressverfahren gezogene oder in einem Extruder geformte und anschließend in Form geschnittene Fliesen.

GRUPPE B

Für trockengepresste Fliesen, ausgehend von Rohstoffen in Form von Pulver oder kleinen Körnern und in Einzelformen bei hohem Druck gepresst.

Diese Gruppen sind wiederum in Untergruppen unterteilt, je nach Grad der Wasseraufnahme (siehe Tabelle). In den Produktnormen ist für jede Gruppe folgendes festgelegt: Abmessungen und Qualität der Oberfläche, physikalische Eigenschaften, chemische Eigenschaften, Kennzeichnung sowie Bezeichnung der Fliesen und Verpackungen.

Las normas EN-ISO 10545 e UNI EN 14411, recibidas por el CEN (Comitato Europeo de Normalización) tienen valor en toda Europa se refieren a todo tipo de baldosas, prensadas, trelladas, esmaltadas o no esmaltadas de cualquier tipo de formato, solo de 1a calidad.

Según el método de formado las baldosas se diferencian en dos grupos:

GRUPO A

Para baldosas extruidas, es decir, moldeadas en estado plástico en una extrusora, y por tanto cortadas en: baldosas de dimensiones prensadas

GRUPO B

Para baldosas prensadas en seco, obtenidas partiendo de materias primas en polvo o pequeños granos e plasmas en moldes de alta presión.

Los grupos a su vez se dividen en sub-grupos según el nivel de absorción del agua (ver tabla).

Las normas de producto definen cada grupo: las dimensiones y la calidad de la superficie, las propiedades físicas, químicas, el marcado y la designación de las baldosas y de los embalajes.

Gruppo B Ia / Group B Ia / Gruppe B Ia / Grupe B Ia / Grupo B Ia (Standard EN 14411 Annex G)	E ≤ 0,5%	Gruppo B IIb / Group B IIb / Gruppe B IIb / Grupe B IIb / Grupo B IIb (Standard EN 14411 Annex K)	6 < E ≤ 10%
Gruppo B Ib / Group B Ib / Gruppe B Ib / Grupe B Ib / Grupo B Ib (Standard EN 14411 Annex H)	0,5 < E ≤ 3%	Gruppo B III / Group B III / Gruppe B III / Grupe B III / Grupo B III (Standard EN 14411 Annex L)	E > 10%
Gruppo B IIa / Group B IIa / Gruppe B IIa / Grupe B IIa / Grupo B IIa (Standard EN 14411 Annex J)	3 < E ≤ 6%		



NORME UNI-EN

UNI-EN / NORMEN UNI-EN / NORMES UNI-EN / NORMAS UNI-EN

Marchio di conformità del prodotto finito alle norme UNI-EN.
Mark of the finished product's conformity to UNI-EN. /

Label de conformité du produit fini aux normes UNI-EN. /
Gütezeichen für die Übereinstimmung des Endprodukts mit

den Normen UNI-EN. / Marca de conformidad del producto
acabado a las normas UNI-EN.



Il Certificato Chino Obbligatorio, comunemente noto come marchio CCC (acronimo dell'inglese China Compulsory Certificate), è un marchio di sicurezza obbligatorio per molti prodotti venduti sul mercato cinese. Divenne effettivo il 1° maggio 2002. Questo certificato interessa sia i prodotti di importazione che quelli di produzione cinese destinati a quel mercato. Le informazioni sulla certificazione CCC riguardano in generale la sicurezza e la salute, con particolare riferimento, nel caso delle piastrelle di ceramica, alle sole piastrelle in gres porcellanato, con un assorbimento minore o uguale allo 0,5%. La certificazione si ottiene attraverso l'intervento di istituti appositamente accreditati dalle autorità cinesi, tutti con sede in Cina.

The China Compulsory Certificate (CCC) is an obligatory safety label for many products sold in the Chinese market. It became effective on May 01, 2002. This certificate involves both imported products as well as those of Chinese production destined for that market. The information on the CCC certificate in general involves safety and health, with particular reference, in case of ceramic tiles, to only stoneware tiles with an absorption

less than or equal to 0.5%. The certification is obtained through the work of institutes accredited by Chinese authority, all headquartered in China.

Le Certificat chinois obligatoire, communément connu sous le nom de CCC (acronyme de l'anglais China Compulsory Certificate), est une marque de sécurité obligatoire pour de nombreux produits vendus sur le marché chinois. Il est devenu effectif le 1^{er} mai 2002. Ce certificat concerne aussi bien les produits d'importation que ceux de production chinoise destinés à ce marché. Les informations sur la certification CCC concernent en général la sécurité et la santé avec une référence particulière, dans le cas des carrelages en céramique, aux carreaux en grès cérame uniquement, ayant une absorption inférieure ou égale à 0,5 %. La certification est assurée par des organismes spécialement agréés par les autorités chinoises, tous basés en Chine.

Das "China Compulsory Certificate", allgemein bekannt als CCC-Kennzeichnung, ist ein, für viele auf dem chinesischen Markt verkauften Produkte, verpflichtend vorgeschriebenes Sicherheitskennzeichen. Es trat am 01. Mai 2002 in Kraft. Diese Zertifizierung betrifft sowohl

importierte Produkte, als auch in China hergestellte und für den chinesischen Markt bestimmte Produkte. Die Informationen über die CCC-Zertifizierung betreffen im Allgemeinen die Sicherheit und die Gesundheit mit besonderer Bezugnahme, im Fall der Keramikfliesen, einzig auf die Feinsteinzeug-Fliesen, mit einer Aufnahme kleiner/gleich 0,5%. Die Zertifizierung wird von eigens dafür, von den chinesischen Behörden akkreditierten Stellen mit Sitz in China vergeben.

El Certificado Chino Obligatorio, comúnmente conocido como marca CCC (acrónimo del inglés China Compulsory Certificate), es una marca de seguridad obligatoria para muchos productos vendidos en el mercado chino. Se convirtió en efectivo el 1 de mayo de 2002. Este certificado sirve tanto para los productos de importación como para los de producción china que se destinan a ese mercado. La información sobre el certificado CCC se refiere en general a la seguridad y a la salud, con especial referencia, en el caso de las baldosas de cerámica, solo a las de gres porcelánico, con absorción menor o igual al 0,5%. La certificación se consigue mediante la intervención de institutos acreditados especialmente por las autoridades chinas, todos con sede en China.



Il simbolo CE significa "Conformità Europea", ed il prodotto che lo porta gode della Presunzione di Conformità. La marcatura CE indica in pratica che il prodotto è conforme a tutte le disposizioni comunitarie che prevedono il suo utilizzo: dalla progettazione, alla fabbricazione, all'immissione sul mercato, alla messa in servizio del prodotto fino allo smaltimento. La marcatura CE disciplina l'intero ciclo di vita del prodotto dal momento dell'immissione sul mercato. L'apposizione del marchio è prescritta per legge per poter commercializzare il prodotto nei paesi aderenti allo Spazio economico europeo (SEE) e prende in considerazione unicamente i requisiti essenziali di "sicurezza". Tutti i prodotti Edilgres sono marcati CE e classificati per destinazione d'uso, in seguito al superamento delle prove iniziali e periodiche previste secondo le norme UNI EN ISO 10545/1-16 che forniscono i metodi di prova e di campionamento per la verifica delle caratteristiche stabilite dalla ISO 13006/UNI EN 14411.

The CE symbol means "European Conformity" and the product that carries it enjoys the Presumption of Conformity. The CE label indicates that the product is in conformity with all the community regulations regarding its use: from planning to manufacturing to market release to product use and finally disposal. The CE label regulates the entire life cycle of the product from the moment of market release. The application of the label is required by law to allow selling of the product in countries in the Europe Economic Area (EEA) and takes into consideration all the essential requirements of "safety". All Edilgres products are labelled CE and classified by destination of use, preceded by the passing of all initial tests required

by NI EN ISO 10545/1-16 that provides the testing methods and sampling for the verification of established characteristics according to ISO 13006/UNI EN 14411.

Le symbole CE signifie « Conformité Européenne » et le produit qui le porte jouit de la Présomption de Conformité. En clair, le marquage CE indique que le produit est conforme à toutes les dispositions communautaires qui prévoient son utilisation : de la conception à la mise au rebut en passant par la fabrication, l'émission sur le marché et la mise en service. Le marquage CE régit tout le cycle de vie du produit à partir du moment où il est introduit sur le marché. L'apposition de la marque exigée par la loi afin de pouvoir commercialiser le produit dans les pays appartenant à l'Espace économique européen (EEE), ne prend en compte que les pré-requis essentiels de la « sécurité ». Tous les produits Edilgres sont marqués CE et sont classés en fonction de leur usage prévu, après avoir réussi les tests initiaux et périodiques prévus selon les normes UNI EN ISO 10545/1-16 qui fournissent les méthodes d'essai et d'échantillonnage pour le contrôle des caractéristiques établies par la norme ISO 13006/UNI EN 14411.

Das Symbol CE bedeutet "Europäische Konformität" und zeigt an, dass das mit diesem Symbol versehene Produkt die Konformitätsvermutung genießt. Die CE-Kennzeichnung weist in der Praxis darauf hin, dass das Produkt allen europäischen Verordnungen entspricht, die seine Anwendung vorsehen: von der Planung über die Herstellung, die Markteinführung und die Inbetriebnahme des Produkts bis hin zu seiner Entsorgung. Die CE-Kennzeichnung regelt den gesamten Lebenszyklus des Produkts ab seiner Markteinführung. Die Anbringung

der Kennzeichnung ist gesetzlich vorgeschrieben, um das Produkt in den Mitgliedsländern der Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) vermarkten zu können und berücksichtigt ausschließlich die grundlegenden Sicherheitsanforderungen. Alle Edilgres-Produkte verfügen über die CE-Kennzeichnung und sind nach ihrem Verwendungszweck klassifiziert, nach Bestehen der anfänglichen und periodischen Überprüfungen, in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN ISO 10545/1-16, welche die Methoden zu Prüfung und Bemusterung zur Überprüfung der von der ISO 13006/UNI EN 14411 festgesetzten Merkmale, zur Verfügung stellen.

El símbolo CE significa "Conformidad Europea", y el producto que lo lleva se presume goza de Conformidad. El marcado CE indica prácticamente que el producto es conforme a todas las disposiciones comunitarias que prevén su uso: desde el proyecto, a la fabricación, a la salida al mercado, a la puesta en servicio del producto, o a su eliminación. El marcado CE disciplina todo el ciclo de vida del producto desde que se introduce en el mercado. La colocación de la marca se exige por ley para poder comercializar el producto en los países que adhieren a la Comunidad europea (SEE) y tiene en cuenta solamente los requisitos esenciales de "seguridad". Todos los productos Edilgres tienen la marca CE y están clasificados para su uso, tras haber superado las pruebas iniciales y periódicas previstas según las normas UNI EN ISO 10545/1-16 que aportan los métodos de prueba y de muestreo para la comprobación de las características establecidas por la ISO 13006/UNI EN 14411.



La certificazione UPEC viene dal "Classement UPEC", metodo francese costituito da una classificazione dei locali/edifici in relazione alla severità delle condizioni d'impiego e ai conseguenti livelli di prestazione richiesti alla pavimentazione. Un metodo semplice e significativo per definire il grado di compatibilità fra pavimento e destinazione d'uso, cioè fra pavimento e caratteristiche ambientali. Si propone di esprimere semplicemente il fatto che tale pavimento sia adeguato all'uso in un determinato ambiente, con una durabilità sufficiente e ragionevole.

Le quattro lettere indicano rispettivamente:

U: Consumo dovuto al calpestio

P: Punzonatura dovuta al mobilio ed altri oggetti fissi o mobili

E: Comportamento all'acqua

C: Comportamento agli agenti chimici correnti

Per essere certificato UPEC il prodotto deve superare specifici test di laboratorio rispetto sia a norme ISO (dimensioni e aspetto, assorbimento d'acqua, resistenza alla flessione, abrasione, resistenza al gelo, resistenza agli acidi e basi) sia a norme francesi (conservazione del decoro, roulage, choc léger, choc lourd). L'ente di normazione e certificazione è il Centre Scientifique et Technique du Bâtiment (CSTB).

The UPEC certification comes from "Classement UPEC", a French method consisting of classification of buildings in relation to severity of use and the consequent levels of performance required of the flooring. It is a simple and meaningful method for defining the degree of compatibility between flooring and the intended use, that is between the floor and environmental characteristics. It simply proposes to express the fact that said floor is fit for use in a determined environment, with sufficient and reasonable durability.

The following four letters respectively indicate:

U: Depletion due to impact

P: Stamping due to furniture and other fixed objects

E: Reaction to water

C: Reaction to a flow of chemical agents

To get certified by UPEC, the product must pass specific laboratory testing with respect to both ISO laws (size and appearance, water absorption, resistance to pressure,

abrasion, resistance to frost, resistance to acids and bases) and French law (preservation of aesthetics, rolling, light shock, heavy shock). The law and certification agency is Centre Scientifique et Technique du Bâtiment (CSTB).

La certification UPEC vient de « Classement UPEC », méthode française qui consiste en une classification des locaux / bâtiments en fonction de la gravité des conditions d'utilisation et des niveaux de performance conséquents requis pour le pavage. Une méthode simple et significative pour définir le degré de compatibilité entre le sol et son usage prévu, c'est à dire entre le sol et les caractéristiques environnementales. Elle se propose d'exprimer simplement le fait que le sol en question soit approprié à son usage dans un espace précis, avec une durabilité suffisante et raisonnable.

Les quatre lettres indiquent :

U : usure due aux pas

P : perforation due au mobilier et à d'autres objets fixes ou mobiles

E : comportement en présence d'eau

C : comportement en présence des agents chimiques courants

Pour être certifié UPEC, le produit doit réussir des tests de laboratoire spécifiques par rapport aux normes ISO (dimensions et aspect, absorption d'eau, résistance à la flexion, abrasion, résistance au gel, résistance aux acides et aux bases) et aux normes françaises (conservation de la décoration, roulage, choc léger, choc lourd). L'organisme normatif et de certification est le Centre Scientifique et Technique du Bâtiment (CSTB).

Der Name für die UPEC-Zertifizierung leitet sich von "Classement UPEC" ab, einer französischen Methode zur Klassifizierung von Räumen/Gebäuden in Bezug auf die von Bodenbelägen geforderte Strenge der Einsatzbedingungen und den daraus folgenden Leistungsniveaus. Eine einfache und vielsagende Methode zur Definition des Kompatibilitätsgrades zwischen Bodenbelag und Verwendungsbestimmung, d.h. zwischen Bodenbelag und Umweltbedingungen. Es wird vorgeschlagen, einfach die Tatsache auszudrücken, dass jener Bodenbelag für die Verwendung in einer bestimmten Umgebung mit einer ausreichenden und sinnvollen Dauerhaftigkeit geeignet ist.

Die vier Buchstaben stellen folgendes dar:

U: Trittbedingte Abnutzung

P: Eindrucksuren durch Mobiliar und sonstige fest installierte oder mobile Einrichtungen (Objekte)

E: Verhalten gegenüber Wasser

C: Verhalten gegenüber Chemikalien

Um die UPEC-Zertifizierung zu erhalten, muss das Produkt spezifische Labortests bestehen, sowohl in Hinsicht auf die ISO-Normen (Abmessungen und Aussehen, Wasseraufnahme, Biegefestigkeit, Abrieb, Frostbeständigkeit, Beständigkeit gegen Säuren und Basen), als auch in Hinsicht auf die französischen Normen (Erhaltung der Dekoration, roulage, choc léger, choc lourd). Die zuständige Stelle für Normierung und Zertifizierung ist das Centre Scientifique et Technique du Bâtiment (CSTB).

La certificación UPEC deriva del "Classement UPEC", método francés formado por una clasificación de los locales/edificios en relación a la severidad de las condiciones de uso y a los consiguientes niveles de prestaciones de la pavimentación que se requieren. Un método simple y significativo para definir el nivel de compatibilidad entre el pavimento y el uso que se haga, es decir, entre pavimento y características ambientales. Se propone expresar simplemente que dicho pavimento sea el adecuado a su uso en un determinado ambiente, con una duración suficiente y razonable.

Las cuatro letras indican respectivamente:

U: Consumo debido al tránsito

P: Punzonado debido al mobiliario y a otros objetos fijos o móviles.

E: Comportamiento frente al agua

C: Comportamiento frente a los agentes Químicos corrientes

Para obtener el certificado UPEC el producto debe pasar test específicos de laboratorio ya sea respecto a las normas ISO (dimensiones y aspecto, absorción del agua, resistencia a la flexión, abrasión, resistencia al hielo, resistencia a los ácidos y bases) ya sea a las normas francesas (conservación de la decoración, roulage, choc léger, choc lourd). El ente normativo y de certificación es el Centre Scientifique et Technique du Bâtiment (CSTB).

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Oggetto – Elementi costitutivi dell'accordo contrattuale

Le presenti condizioni generali di vendita (d'ora in avanti "CGV") si applicano a tutte le vendite di prodotti (in seguito "Prodotti") effettuate dal venditore (in seguito "Venditore") all'acquirente (in seguito "Acquirente"). Le CGV, unitamente alle condizioni particolari contenute nella conferma d'ordine o nel contratto di vendita e nei documenti ad essa allegati, costituiscono la disciplina integrale del contratto tra l'Acquirente ed il Venditore e sostituiscono, abrogandoli integralmente, ogni altro termine o condizione con esse in conflitto proposto dall'Acquirente verbalmente o per iscritto, non espressamente richiamato in tali documenti. Gli ordini rilasciati ai ns. Agenti, anche se sottoscritti dagli stessi, sono per noi impegnativi solo dopo la ns. eventuale approvazione scritta.

2. Prezzi - Pagamento

I prezzi possono subire modifiche in qualsiasi momento. I pagamenti dovranno essere effettuati, franchi di ogni spesa, al domicilio del venditore nei tempi e con le modalità stabilite nel presente contratto. Non saranno riconosciuti i pagamenti effettuati a persone non direttamente autorizzate per iscritto dal Venditore. Per ritardato pagamento decorrono gli interessi al tasso B.C.E. aumentato di 7 punti percentuali, (ex Art. 5 D.LGS. 231/02). Il Venditore si riserva la facoltà di sospendere la fornitura qualora l'Acquirente non rispetti i termini di pagamento convenuti nel contratto.

3. Passaggio dei rischi – Consegna – Spedizione

Se non diversamente concordato, la consegna dei Prodotti si intende pattuita EXW (Incoterms 2000) stabilimento del Venditore. L'Acquirente provvede al mezzo di trasporto ed è responsabile per la sua disponibilità entro il termine pattuito. Il Venditore deve essere immediatamente informato di ogni ritardo. Qualsiasi costo da ciò derivante è a carico dell'Acquirente. Salvo accordo contrario formalizzato per iscritto, tutti i rischi relativi ai Prodotti si trasferiscono in carico all'Acquirente presso lo stabilimento del Venditore, dopo le operazioni di carico. Salvo espresso accordo contrario, i termini di consegna non sono tassativi ed eventuali ritardi nella consegna non comportano alcun diritto al risarcimento del danno per l'Acquirente.

4. Garanzia e relativa clausola compromissoria

Eventuali contestazioni per vizi qualsiasi sia palesi sia occulti dei Prodotti oggetto della fornitura devono essere inoltrate alla ns. sede a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento entro 8 (otto) giorni dal ricevimento dei Prodotti. Comunque, non si accettano reclami che dovessero riguardare materiale già in opera. È espressamente esclusa la garanzia per i Prodotti classificati di seconda o terza scelta, blocchi o partite occasionali. Le differenze di tonalità non possono essere denunciate come vizio del materiale. In ogni caso la nostra garanzia comprende unicamente la sostituzione del materiale riscontrato difettoso con esclusione di ogni ulteriore e diversa obbligazione. Offerte, transazioni, accrediti concessi dai ns. Agenti o intermediari non sono validi se non confermati per iscritto dalla ns. sede. I nostri campioni sono soltanto indicativi e vengono da noi presentati al solo scopo di fornire al cliente indicazioni di massima del prodotto. In ogni caso, l'Acquirente non può ritardare il pagamento delle fatture emesse.

5. Forza maggiore

Il Venditore è esente da qualsiasi tipo di responsabilità nel caso in cui cause di forza maggiore compromettano o ritardino, totalmente o parzialmente, la fabbricazione, spedizione e consegna, da parte del Venditore, dei Prodotti; si considerano cause di forza maggiore eventi quali la guerra (dichiarata o meno), gli scioperi, i conflitti sociali, gli incidenti, gli incendi, le inondazioni, il caso fortuito, i ritardi dovuti al sistema di trasporto, le difficoltà di approvvigionamento, i guasti dei macchinari, impedimenti imputabili a norme legislative, ordini o provvedimenti emessi da qualsiasi organismo o ente amministrativo, ovvero qualsiasi altra causa che non dipenda ragionevolmente dal controllo del Venditore o che impedisca il puntuale adempimento, da parte del Venditore, delle obbligazioni contrattuali. Nei suddetti casi, il Venditore ha diritto ad un congruo periodo di tempo aggiuntivo per adempiere alle proprie obbligazioni e può programmare la produzione ai diversi clienti nel modo e nel tempo che ritiene opportuni.

6. Riservato dominio

La vendita dei Prodotti viene effettuata con la clausola del riservato dominio, sicché la proprietà della stessa passerà all'acquirente solo con l'integrale ed effettivo pagamento del prezzo. Il mancato pagamento anche di una sola rata produrrà lo scioglimento del contratto con la facoltà di esigere l'immediato pagamento di tutte le rate anche non scadute ovvero l'immediata restituzione dei Prodotti. In tal caso le somme versate resteranno acquisite al venditore a titolo di indennità.

7. Solve et repete

Nessuna eccezione, salvo quelle di nullità, annullabilità e rescissione del contratto, può essere opposta dall'acquirente, al fine di ritardare od evitare il pagamento.

8. Foro competente e legge applicabile

Per ogni controversia relativa alla stipulazione, validità, interpretazione, esecuzione e cessazione del presente contratto, la legge regolatrice sarà unicamente quella italiana, con giurisdizione esclusiva del giudice italiano e competenza esclusiva del Foro di Modena, con espressa esclusione di ogni altro e diverso Foro alternativo.

9. Lingua applicabile

Il presente contratto è redatto in lingua italiana. In caso di contrasti o di dubbi nell'interpretazione del contratto, le Parti convengono che faccia, in ogni caso, fede la versione redatta in lingua italiana.

10. Clausole nulle

L'eventuale nullità di una o più disposizioni del presente contratto non incide, per espressa e concorde volontà delle Parti, sulla validità del contratto nel suo complesso.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. Scope – Complete agreement

These general conditions of sale (hereinafter referred to as “GCS”) shall apply to all products (“Goods”) that are sold by the seller (“Seller”) to the customer (“Customer”). GCS, together with Seller’s specific conditions contained in its attached order confirmation or contract of sale and only such other documents, as are specifically incorporated herein by reference, constitute the entire agreement between Customer and Seller, and supersede, in their entirety, any other conflicting terms and conditions proposed by Customer and any oral or written communications that are not expressly incorporated herein. Agreements entered into between Seller or their agents and third parties shall only become valid upon Seller’s express written confirmation.

2. Prices - Payment

Prices are subject to change at any time. Payments shall be made, free of any costs, to the head-office of Seller, within the terms and conditions agreed upon. Any payments made to people that are not directly authorized in writing by Seller will not be accepted. In case of delayed payment on the due date, the Customer shall have to pay interest at the current legal E.B.C rate (plus 7 percentage points) (ex Art. 5 LGS D. 231/02). The Seller reserves the right to suspend the supply whenever the Customer does not respect the terms of payment agreed upon.

3. Transfer of risk – Delivery – Shipment

Unless otherwise agreed, the delivery of the Goods shall be EXW (Incoterms 2000) from the Seller plant.

The Customer shall provide the means of transport and shall be responsible for its availability on time. The Seller shall immediately be informed of any delays. Any costs arising thereof shall be at the expense of the Customer. Except as may be otherwise specified in writing, the transfer of risk shall take place at Seller’s plant after loading. In any event, Seller remains entitled, without any special notice, to resell them and to claim applicable damages. Unless otherwise expressly agreed, delivery times shall not be regarded as binding and delays in delivery shall not entitle Customer to claim any damages resulting therefrom.

4. Guarantee and relevant arbitration clause

Any disputes due to any defects whatsoever whether evident or latent, in the Goods under this agreement must be forwarded to our premises by registered post with return receipt within 8 (eight) days of receipt of the Goods. However, claims involving material already laid shall not be accepted. The warranty is excluded for Goods classified as being second or third choice, or occasional lots or consignments. Any differences in colour shades cannot be considered as material defects. In any case, our guarantee only includes the replacement of material found to be defective with the exclusion of any further or different obligation.

Offers, transactions and credits conceded by our Agents or intermediaries are not valid unless confirmed in writing by our head office. Our samples are only indicative and are presented by ourselves for the sole purpose of providing the customer with general guidelines for the product. In any event, Customer is not entitled to delay the payment of any outstanding invoices.

5. Force Majeure

Seller’s manufacture, shipment and delivery of Goods hereunder shall be subject to, and Seller shall not be liable for, any delay in or impairment or performance resulting in whole or in part from any war (whether or not declared), strike, labour conflict, accident, fire, flood, Acts of God, delay in transportation, shortage of materials, equipment breakdowns, mill conditions, laws, regulations, orders or acts of any governmental agency or body, or any cause beyond the reasonable control of Seller, or rendering performance by Seller impracticable due to the occurrence of a contingency the non-occurrence of which was a basic assumption on which this Order Confirmation was issued. In any such event, Seller shall be entitled to such additional time to perform as may be reasonably necessary, and shall have the right to apportion its production among its customers in such manner as it may deem equitable.

6. Reserved title

The Goods are sold with the reserved title clause, as ownership of the Goods is only transferred to the Customer upon full and effective payment of the price. Failure to pay even a single instalment shall lead to termination of the agreement with the right to demand immediate payment of all instalments, even those not yet due or immediate return of the Goods. In such a case the sums paid shall remain the property of the seller by way of indemnity.

7. Solve et repete

No exception, save that of nullity, possibility of annulment, or rescission of the contract, can be posed by the Customer with the purpose of delaying or avoiding payment.

8. Jurisdiction and Applicable law

Any dispute concerning the stipulation, validity, interpretation, execution and termination of this agreement shall be governed by Italian Law and the court of Modena shall have sole jurisdiction, with the exclusive jurisdiction of the Italian judge, with the explicit exclusion of any other court.

9. Applicable version

This agreement has been drawn up in English. In the event of conflicts or doubts with regard to the interpretation of the agreement, the Parties hereby declare that the Italian version shall prevail.

10. Invalid clauses

The Parties hereby explicitly agree that the invalidity of one or more provisions of this agreement shall not effect the validity of the agreement as a whole.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Objet - Éléments constitutionnels de l'accord contractuel

Les présentes conditions générales de vente (ci-après «CGV») s'appliquent à toutes les ventes de produits (ci-dessous «Produits») effectuées par le vendeur (le «Vendeur») à l'acquéreur («Acquéreur»). Les CGV, ainsi que les conditions particulières contenues dans la confirmation de commande ou dans le contrat de vente et dans les documents qui s'y rattachent, constituent la discipline intégrale du contrat entre l'Acquéreur et le Vendeur et remplacent, en les abrogeant complètement, tous les autres termes ou conditions contraires proposés verbalement ou par écrit par l'Acquéreur et qui ne sont pas expressément mentionnés dans ces documents. Les commandes remises à nos agents, même s'ils les ont signées, n'obtiennent un caractère obligatoire pour nous, uniquement après notre éventuel accord écrit.

2. Tarifs - Paiement

Les tarifs peuvent subir des modifications à tout moment. Les paiements devront être effectués, franco de tout frais, au domicile du Vendeur dans les délais et selon les modalités établis dans le présent contrat. Les paiements effectués à des personnes non autorisées directement par écrit par le Vendeur ne seront pas reconnus.

En cas de retard de paiement, les intérêts sont payables au taux B.C.E majoré de 7 % (ex article 5 du Décret Législatif 231/02).

Le Vendeur se réserve la faculté d'interrompre la fourniture si l'Acquéreur ne respecte pas les délais de paiement convenus dans le contrat.

3. Passage des risques - Livraison - Expédition

Sauf accord contraire, la livraison des Produits est convenue EXW (Incoterms 2000) à l'établissement du Vendeur. L'Acquéreur fournit le moyen de transport et il est responsable

de sa disponibilité dans les délais convenus. Le Vendeur doit être immédiatement informé de tout retard. Tous les frais liés aux retards éventuels sont à la charge de l'Acquéreur.

Sauf accord contraire formalisé par écrit, tous les risques relatifs aux Produits passent sous la responsabilité de l'Acquéreur à l'usine du Vendeur, après le chargement.

Sauf accord contraire exprès, les délais de livraison n'ont pas de caractère obligatoire et les éventuels retards de livraison ne comportent aucun droit de dédommagement pour l'Acquéreur.

4. Garantie et sa clause d'arbitrage

à partir de la réception des Produits. Cependant, nous n'acceptons pas les réclamations si elles concernent les produits déjà posés.

La garantie pour les Produits classés de second ou de troisième choix, les blocs ou les jeux occasionnels est expressément exclue. Les différences de teintes ne peuvent être dénoncées comme vice du matériau.

Dans tous les cas, notre garantie comprend uniquement le remplacement du matériel reconnu défectueux avec l'exclusion de toute autre obligation différente.

Les offres, transactions, crédits accordés par nos Agents ou intermédiaires ne sont pas valables s'ils ne sont pas confirmés par écrit par notre siège.

Nous présentons nos échantillons uniquement à titre indicatif dans le seul but de fournir des indications générales du produit aux clients. Dans tous les cas, l'Acquéreur ne peut retarder le paiement des factures émises.

5. Cas de force majeure

Le Vendeur est exempt de toute responsabilité dans le cas où des causes de force majeure compromettent ou retardent entièrement ou partiellement, la fabrication, l'expédition et la livraison, par le Vendeur, des produits : sont considérés causes de force majeure les événements tels que la guerre (déclarée ou pas), les grèves, les conflits sociaux, les accidents, les incendies, les inondations, le hasard fortuit, les retards dus au système de transport, les difficultés d'approvisionnement, les pannes de machines, les empêchements attribuables à des normes légales, les commandes ou mesures émises par tout organisme ou organisme administratif, ou toute autre cause qui ne dépend pas raisonnablement du contrôle du Vendeur ou qui empêche la mise en œuvre ponctuelle, de la part du Vendeur, des obligations contractuelles. Dans ces cas, le Vendeur a droit à un délai supplémentaire raisonnable pour s'acquitter de ses obligations et il peut programmer la production à ses différents clients de la façon et avec les délais qu'il juge appropriés.

6. Réserve de propriété

La vente des Produits s'effectue avec la clause de réserve, de sorte que la propriété de celle-ci passera à l'Acquéreur uniquement avec le paiement intégral et effectif du prix.

Le défaut de paiement, même d'une seule échéance, produira la dissolution du contrat avec le droit d'exiger le paiement immédiat de toutes les échéances non échues ou le retour immédiat des Produits.

Dans ce cas, les sommes versées restent la propriété du Vendeur à titre d'indemnité.

7. Solve et repete

Aucune exception, sauf celle de la nullité, de l'annulation ou de la résiliation du contrat, ne peut être invoquée par l'acheteur, dans le but de retarder ou d'éviter le paiement.

8. Tribunal compétent et loi applicable

Pour toute controverse relative à la stipulation, validité, interprétation, exécution et résiliation du présent contrat, la loi applicable sera uniquement la loi italienne, avec la compétence exclusive du juge italien et la juridiction exclusive du Tribunal de Modène, à l'exclusion expresse de tout autre tribunal en alternative.

9. Langue applicable

Le présent contrat est rédigé en français. En cas de contrastes ou de doutes d'interprétation du contrat, les parties conviennent que dans tous les cas, c'est la version rédigée en italien qui fait foi.

10. Clauses nulles

L'éventuelle nullité d'une ou plusieurs dispositions du présent contrat n'a pas d'incidence, comme le stipule expressément la volonté des parties, sur la validité du contrat dans son ensemble.

ALLGEMEINE VERKAUFS-UND LIEFERUNGSBEDINGUNGEN

1. Gegenstand - Konstitutive Elemente der vertraglichen Vereinbarung

Die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen (fortan als „AGB“ bezeichnet) werden auf alle Verkäufe von Produkten (in der Folge „Produkte“) angewendet, die vom Verkäufer (in der Folge „Verkäufer“) an den Käufer (in der Folge „Käufer“) erfolgen. Die AGB bilden gemeinsam mit den besonderen Bedingungen, die in der Auftragsbestätigung oder im Kaufvertrag oder in den ihr beiliegenden Dokumenten formuliert werden, die Gesamtregelung des Vertrags zwischen Käufer und Verkäufer und ersetzen durch deren Außerkraftsetzung sämtliche anderen Termini oder Konditionen, die mit ihnen in Konflikt stehen und vom Käufer in verbaler oder schriftlicher Form kommuniziert wurden und auf die nicht ausdrücklich in eben diesen Dokumenten hingewiesen wurde. Bestellungen, die unseren Vertretern übergeben werden, haben für uns, selbst wenn sie von denselben unterzeichnet wurden, erst bindenden Charakter, nachdem unsere eventuelle schriftliche Bestätigung erfolgt ist.

2. Preise - Bezahlung

Die Preise können zu jedem Zeitpunkt Änderungen unterliegen. Die Zahlungen müssen spesenfrei an den Verkäufer entsprechend der im vorliegenden Vertrag festgelegten Fristen und Modalitäten erfolgen. Zahlungen an Personen, die nicht direkt auf schriftlichem Wege vom Verkäufer ermächtigt wurden, werden nicht als solche anerkannt.

Im Falle von Zahlungsverzögerungen kommt der um 7 Prozentpunkte erhöhte Zinssatz der EZB zur Anwendung (ex Art. 5 Gesetzesvertretende Rechtsverordnung 231/02).

Der Verkäufer behält sich die Möglichkeit vor, die Lieferung zu unterbrechen, sollte der Käufer die vertraglich festgelegten Zahlungsbedingungen nicht einhalten.

3. Gefahrenübergang - Lieferung - Versand

Wenn nicht anders vereinbart, kommt für die Lieferung der Produkte die Klausel EXW (Incoterms 2000) Werk des Verkäufers zur Anwendung.

Die Bereitstellung des Transportmittels liegt im Verantwortungsbereich des Käufers, der dafür Sorge zu tragen hat, dass es im vertraglich vereinbarten Rahmen zur Verfügung steht. Der Verkäufer ist umgehend über jede Verzögerung zu informieren. Sämtliche auf diese Tatsache zurückzuführende Kosten gehen zu Lasten des Käufers. Wenn nicht gegenteilig schriftlich vereinbart, gehen alle mit den Produkten verbundenen Risiken im Werk des Verkäufers nach den Aufladetätigkeiten auf den Käufer über. Außer im Falle einer ausdrücklichen, gegenteiligen Vereinbarung sind die Lieferbedingungen nicht bindend und eventuelle Verzögerungen implizieren kein Anrecht des Käufers auf Schadenersatz.

4. Garantie und entsprechende Schiedsklausel

Eventuelle Beanstandungen aufgrund sowohl augenscheinlicher wie versteckter Mängel der Produkte, die den Gegenstand der Lieferung bilden, sind unserem Firmensitz mittels Einschreiben mit Rückschein innerhalb von 8 (acht) Tagen ab Erhalt der Produkte mitzuteilen. In jedem Fall werden keine Reklamationen akzeptiert, die sich auf Material beziehen, das bereits auf der Baustelle ist. Produkte, die als Produkte zweiter oder dritter Wahl klassifiziert sind, Blöcke oder Restposten sind ausdrücklich von der Garantie ausgeschlossen.

Unterschiede im Farbton können nicht als Materialfehler beanstandet werden. In jedem Fall umfasst unsere Garantie einzig das Ersetzen des als defekt beurteilten Materials, alle weiteren oder anderen Verpflichtungen werden ausgeschlossen. Angebote, Kompromisse, Gutschriften, die von unseren Vertretern oder Vermittlern zugestanden werden, haben ohne Bestätigung durch unseren Firmensitz keinerlei Gültigkeit. Unsere Warenmuster dienen nur der Veranschaulichung und werden von uns einzig zu dem Zweck präsentiert, dem Kunden Richtangaben zum Produkt zur Verfügung zu stellen. In jedem Fall ist die verzögerte Bezahlung der ausgestellten Rechnungen durch den Käufer nicht zulässig.

5. Höhere Gewalt

Der Verkäufer ist frei von jeglicher Verantwortung für den Fall, dass aufgrund von höherer Gewalt die Herstellung, der Versand und die Lieferung der Produkte durch den Verkäufer in irgendeiner Weise, teilweise oder vollkommen, beeinträchtigt oder verzögert wird. Unter Ursachen höherer Gewalt werden Ereignisse wie Krieg (erklärter oder nicht erklärter), Streiks, Gesellschaftskonflikte, Unfälle, Brände, Überflutungen, unvorhersehbare Ereignisse, Verzögerungen aufgrund des Transportsystems, Versorgungsschwierigkeiten, Maschinenschäden, auf gesetzliche Bestimmungen zurückzuführende Behinderungen, von einem Organ oder einer Verwaltungsbehörde erteilte Anordnungen und Verfügungen bzw. jede andere nicht vernünftigerweise von der Kontrolle des Verkäufers abhängende oder die pünktliche Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen des Verkäufers behindernde Ursache. In den oben genannten Fällen hat der Verkäufer das Recht auf einen ebenso langen zusätzlichen Zeitraum, um seine eigenen Verpflichtungen zu erfüllen und kann die Produktion für die verschiedenen Kunden auf der Welt in der als sachdienlich erachteten Zeit planen.

6. Eigentumsvorbehalt

Der Verkauf der Produkte erfolgt unter der Anwendung der Eigentumsklausel, sodass das Eigentum, das den Gegenstand des Verkaufs darstellt, erst nach vollkommener und tatsächlicher Bezahlung des Preises an den Käufer übergeht. Die ausgebliebene Bezahlung auch nur einer einzigen Rate zieht die Auflösung des Vertrags mit der Möglichkeit nach sich, die unverzügliche Bezahlung aller noch offenen Raten oder die sofortige Rückgabe der Produkte einzufordern. In diesem Fall bleiben die eingezahlten Summen als Entschädigung beim Verkäufer.

7. Solve et repete

Zum Zwecke der Verzögerung oder Vermeidung der Zahlung darf vom Käufer kein Einwand entgegengebracht werden, außer die der Nichtigkeit, der Anfechtbarkeit und des Rücktritts vom Vertrag.

8. Gerichtsstand und anzuwendendes Recht

Im Falle eines Rechtsstreits bezüglich des Abschlusses, der Gültigkeit, der Auslegung, der Umsetzung und der Auflösung des vorliegenden Vertrags kommen einzig die italienischen Gesetzesregelungen zur Anwendung, mit ausschließlicher Rechtsprechung durch den italienischen Richter und den ausschließlichen Gerichtsstand von Modena, mit ausdrücklichem Ausschluss aller anderen alternativen Gerichtsstände.

9. Anwendbare Sprache

Der vorliegende Vertrag ist in deutscher Sprache verfasst. Im Falle von Gegensätzen oder Zweifeln im Zuge der Auslegung des Vertrages stimmen die Parteien überein, dass in jedem Fall die in italienischer Sprache verfasste Version Gültigkeit findet.

10. Nichtige Klauseln

Die eventuelle Nichtigkeit einer oder mehrerer Verfügungen des vorliegenden Vertrags wirkt sich, wie ausdrücklich und übereinstimmend von den Parteien gewünscht, nicht auf die Gültigkeit des Vertrages in seiner Gesamtheit aus.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1. Elementos constitutivos del acuerdo contractual

Las presentes condiciones generales de venta (en adelante, "CGV") se aplican a todas las ventas de productos (en adelante, "Productos") efectuadas por el vendedor (en adelante, "Vendedor") al comprador (en adelante, "Comprador"). Las CGV, junto con las condiciones particulares incluidas en la confirmación del pedido o en el contrato de venta y en los documentos adjuntados a la misma, componen la disciplina integral del contrato entre el Comprador y el Vendedor y sustituyen, anulándolos completamente, cualquier otro término o condición que entre en conflicto con las mismas propuesto por el Comprador verbalmente o por escrito, no expresamente contenido en dichos documentos.

Los pedidos entregados a nuestros Agentes, aunque estén suscritos por éstos, solo nos comprometen tras nuestra aprobación escrita.

2. Precios - Pago

Los precios pueden sufrir modificaciones en cualquier momento. Los pagos deberán efectuarse, exentos de cualquier gasto, en el domicilio del Vendedor en los plazos y según las modalidades establecidas en el presente contrato. No se reconocerán los pagos efectuados a personas que no estén autorizadas directamente por escrito por parte del Vendedor. Cuando se verifiquen retrasos en los pagos, se computarán los intereses de acuerdo con el tipo establecido por el B.C.E incrementado 7 puntos porcentuales (ex Art. 5 D. Ley 231/02). El vendedor se reserva el derecho de suspender el suministro si el Comprador no respeta los plazos de pago acordados en el contrato.

3. Transferencia de los riesgos - Entrega - Envío

Si no se especifica lo contrario, la entrega de los Productos se considera acordada franco (Incoterms 2000) establecimiento del Vendedor. El Comprador se encarga del medio de transporte y es responsable de su disponibilidad dentro del plazo acordado. El Vendedor deberá ser informado de inmediato sobre cualquier posible retraso.

Los costes que puedan derivar de esta situación correrán a cargo del Comprador. Salvo un pacto contrario formalizado por escrito, todos los riesgos correspondientes a los Productos se transfieren al Comprador en la planta del Vendedor, tras las operaciones de carga. **Salvo un acuerdo contrario expreso, los plazos de entrega no son taxativos y los posibles retrasos en la entrega no comportan ningún derecho a la indemnización por daños del Comprador.**

4. Garantías y correspondiente cláusula compromisoria

Las posibles reclamaciones por vicios tanto evidentes como ocultos de los Productos objeto del suministro deben enviarse a nuestra sede por medio de carta certificada con acuse de recibo en el plazo máximo de 8 (ocho) días desde la recepción de los Productos. No se aceptan, de cualquier forma, reclamaciones relacionadas con material ya utilizado.

Se excluye la garantía de los Productos clasificados de segunda o tercera calidad, bloques o partidas en stock. Las diferencias de tono no pueden considerarse un defecto del material. Nuestra garantía comprende únicamente la sustitución del material detectado defectuoso tras un control, y excluye cualquier otra obligación diferente.

Las ofertas, las transacciones y los abonos concedidos por nuestros Agentes o intermediarios no son válidos si no han sido confirmados por escrito por nuestra sede.

Nuestras muestras son solo indicativas y las presentamos con el único objetivo de proporcionar al cliente indicaciones generales del producto.

En cualquier caso, el Comprador no puede demorarse en el pago de las facturas emitidas.

5. Fuerza mayor

El Vendedor está exento de toda responsabilidad en caso de que causas de fuerza mayor comprometan o retrasen, total o parcialmente, la fabricación, el envío o la entrega, de los Productos; se consideran causas de fuerza mayor acontecimientos como las guerras (declaradas o no), las huelgas, los conflictos sociales, los accidentes, los incendios, las inundaciones, los casos fortuitos, los retrasos debidos al sistema de transporte, las dificultades de abastecimiento, las averías de maquinarias, los impedimentos imputables a normas legislativas, las órdenes o medidas emitidas por cualquier organismo o ente administrativo, o bien cualquier otra causa que no dependa razonablemente del control del Vendedor o que impida el cumplimiento puntual, por parte del Vendedor, de las obligaciones contractuales. En dichos casos, el Vendedor tiene derecho a un periodo de tiempo extra apropiado para cumplir sus obligaciones y poder programar la producción para los diferentes clientes en la forma y el tiempo que considere oportunos.

6. Derecho de retención

La venta de los Productos se efectúa con la cláusula del derecho de retención, por lo que la propiedad de la misma solo pasará al comprador tras el pago total del precio efectivo.

La falta de pago, incluso de un único plazo, comportará la anulación del contrato, así como el derecho a exigir el pago de todos los plazos incluso los no vencidos, o bien la devolución de los Productos. En dicho caso, el vendedor se quedará con las sumas ingresadas a título de indemnización.

7. Solve et repete

El comprador no puede objetar ninguna excepción, salvo las de nulidad, anulabilidad y rescisión, con el objetivo de retrasar o evitar el pago.

8. Tribunal competente y ley aplicable

Para todas las incidencias correspondientes a la estipulación, validez, interpretación, ejecución y rescisión del presente contrato que pudieran surgir, la ley reguladora será única y exclusivamente la italiana, la jurisdicción exclusiva, la del juez italiano y la competencia exclusiva, la del Tribunal de Módena, quedando expresamente excluido cualquier otro Tribunal alternativo.

9. Idioma aplicable

El presente contrato está redactado en los idiomas español. En caso de conflicto o de duda en la interpretación del contrato, las Partes acuerdan que dé fe la versión redactada en idioma italiano.

10. Cláusulas nulas

La eventual nulidad de una o varias disposiciones del presente contrato no incide, por voluntad expresa y acordada entre las Partes, en la validez del contrato en su conjunto.

PRICE LIST

LISTINO VALIDO DAL 2 MAGGIO 2013

PRICE LIST VALID FROM MAY 2 2013 / LISTE DE PRIX VALABLE À PARTIR DU 2 MAI 2013

PREISLISTE GÜLTIG BIS 2 MAI 2013 / LISTA DE PRECIOS VÁLIDA A PARTIR DEL 2 DE MAYO DE 2013

TABELLA CONVERSIONE PREZZI

PRICE CONVERSION TABLE / TABLEAU DE CONVERSION DES PRIX

PREISGRUPPENSCHLÜSSEL/ TABLA DE CONVERSIÓN DE PRECIOS

CODE	€	CODE	€	CODE	€	CODE	€
A00	3,00	D40	21,50	G80	44,00	K25	88,00
A01	2,00	D50	22,00	G90	45,00	K30	90,00
A10	3,50	D60	22,50	H00	45,50	K34	92,00
A20	4,00	D70	23,00	H10	46,00	K37	96,00
A30	4,50	D80	24,00	H20	47,00	K40	99,00
A40	5,00	D85	24,50	H30	48,00	K41	100,00
A50	5,50	D90	25,00	H40	49,00	K42	103,00
A55	5,75	E00	25,50	H50	50,00	K43	105,00
A60	6,00	E10	26,00	H60	51,00	K50	115,00
A65	6,25	E20	26,50	H70	52,00	K54	120,00
A70	6,50	E30	27,00	H80	53,00	K60	130,00
A80	7,00	E40	28,00	H90	54,00	K70	134,00
A90	7,50	E50	28,50	I00	55,00	K80	135,00
B00	8,00	E60	29,00	I10	56,00	K90	140,00
B10	8,50	E70	29,50	I20	57,00	L00	141,00
B20	9,00	E80	30,00	I30	57,50	L10	145,00
B30	9,50	E90	30,50	I40	58,00	L20	147,00
B40	10,00	F00	31,00	I50	59,00	L30	150,00
B50	11,00	F10	32,00	I60	60,00	L32	152,00
B55	11,50	F15	32,50	I70	61,00	L40	153,00
B60	12,00	F20	33,00	I80	62,00	L50	155,00
B70	12,50	F30	33,50	I90	64,00	L54	159,00
B80	13,00	F40	34,00	J00	65,00	L60	165,00
B90	13,50	F43	34,50	J10	66,00	L65	175,00
C00	14,00	F45	35,00	J20	68,00	L70	180,00
C10	14,50	F50	35,50	J30	69,00	L72	185,00
C20	15,00	F60	36,00	J40	70,00	L80	208,00
C30	15,50	F70	36,50	J50	71,00	L90	225,00
C40	16,00	F80	37,00	J60	72,00	M00	230,00
C50	16,50	F90	37,50	J62	73,00	M04	250,00
C60	17,00	G00	38,00	J70	75,00	M06	260,00
C70	17,50	G10	38,50	J80	76,00	M10	290,00
C80	18,00	G20	39,00	J90	78,00	N00	330,00
C90	18,50	G30	39,50	K00	79,00	N04	350,00
D00	19,00	G40	40,00	K10	80,00	N07	380,00
D10	19,50	G50	41,00	K14	82,00	N10	390,00
D20	20,00	G60	42,00	K20	83,00	O10	500,00
D30	21,00	G70	43,00	K21	84,00	T00	1462,50

LEGENDA

Legend / Legende / Legende / Leyenda



Prezzo al MQ

Price per Sq.M / Prix au MQ / Preis pro QM / Precio por MQ



Prezzo al pezzo

Unit price / Prix la pièce / Preis pro Stück / Precio por pieza

